

LA ÚLTIMA HORA

Número suelto 5 céntimos

DIARIO DE LA DE NOCHE, INFORMACION, LITERARIO Y ARTISTICO

Año XXIII - Número 7.901

SUSCRIPCIÓN: Un mes, 1'25 ptas. en toda España, Extranjero, 2'50 ptas.

PALMA DE MALLORCA, LUNES 10 DE JULIO DE 1910.

REDACCION Y ADMINISTRACION
San Bartolomé, 23. Teléfono n.º 6

FIESTAS EN PALMA

JUEGOS FLORALES

La Asociación de la Prensa de Baleares cooperando con entusiasmo a la brillantez de las fiestas, se apuntó un éxito grande, pues el resultado obtenido con la organización de los Juegos Florales fué espléndido, brillantísimo.

La fiesta se celebró el pasado sábado a las 7 y media, en nuestro hermoso Teatro Principal.

La Comisión organizadora de los Juegos Florales vino en un verdadero compromiso para atender a todos cuantos deseaban concurrir al acto, pues las localidades eran insuficientes para el enorme pedido que se hizo. Ante esa insuficiencia de localidades, la Comisión acordó colocar en el patio, como pudo, unas docientas sillas, convenientemente numeradas. Sobre el escenario, entre bastidores también se colocaron buen número de butacas.

No se recorda una fiesta tan hermosa, tan brillante, tan altamente bella.

La sala ofrecía un aspecto verdaderamente regio.

El escenario aparecía artísticamente adornado. En el centro del mismo se levantaba el trono para la Reina de la Fiesta. Estaba formado por artística escalinata cubierta por riquísima alfombra granate, cedida gratuitamente por la casa Jucoesa y Sagristá; sobre el templete fué colocada una regia silla y a ambos lados plantas y flores que el artista director supo bellamente combinar; el dosel del trono aparecía cubierto con ricos tapices de los colores nacionales, recogidos con gracia suma, prendidos al escudo de la ciudad.

Sobre la alfombra, el artista había esparcido flores que cubían hasta besar los pies de la bellísima Reina.

Palmeras colosales, de hojas diminutas y elegantes colocadas a ambos lados del escenario, completaban el adorno de la regia sala gótica, ofreciendo todo, un conjunto bellísimo en estremo.

El joven y valioso artista D. Juan Pizá, a quien la Asociación de la Prensa, había encargado tan difícil misión, estuvo felicísimo. Su obra de arte fué objeto de unánime aplausos y felicitaciones que se hicieron extensivas al no menos artista don Juan Fuster, que colaboró dignamente para que el adorno de la sala resultara bello y artístico a la vez.

A las 8 menos cuarto penetró en la sala la comitiva que juntamente con la Reina de la Fiesta debía presidir el acto. Estaba formada por el Ayuntamiento en Corporación presidido por el Alcalde don Nicolás Alemany y por los concejales señores Snau, Crepo, Barrera, Oliver (D. Miguel), Obrador, Aguiló (D. Cayetano) y Carrió, los cuales se colocaron en la parte izquierda y de la derecha a ambos lados del trono.

A continuación seguían el Jurado de los Juegos Florales compuesto por los señores D. Juan L. Estelrich, D. Nicolás Dameto, D. Jaime Borrás, D. José Aris, el Mantenedor D. Miguel de Unamuno y una comisión de la Asociación de la Prensa formada por don Enrique Vives y don José M.ª Verger, los cuales tomaron asiento en la parte derecha.

El Secretario del Jurado Dr. Aris ocupaba una mesa situada a la derecha de la escena.

El público recibió a la comitiva con una atronadora salva de aplausos.

Discurso del Presidente

Acto seguido el Presidente del Jurado D. Juan L. Estelrich se adelantó hasta una mesa que había vis con la del Secretario, y leyó el siguiente discurso:

Excelentísimo señor:

Señoras y señores: Si usanzas establecidas no me impusieran presentarme humildemente ante vosotros, me obligara la cortesía. Ella, en sus cánones más elementales, precepta no abusar de la atención que se presta con benevolencia; y procuraré no olvidarlo.

La Asociación de la prensa de Baleares otra vez invita a la fiesta del amor, y fiel a las tradiciones mallorquinas, observadas desde los primeros juegos florales hasta los últimos que presidió D. Juan Alcover, ha aceptado indistintamente la lengua castellana y la catalana; y lo que antes no fué óbice para la realización de su programa ha suscitado ahora suspicacias o abierta rebeldía al tema que me atrae, esto es: Que Mallorca, alzándose sobre escuelas, tendencias y personalidades, no ha sido nunca exclusivista;

Que esta expansión ha resultado bienhechora aun para los mismos que la desdennan;

Que la promiscuidad filológica, aceptada y practicada por los más señalados escritores de acá, es otra señal característica de nuestro modo de ser; y que la duplicidad lingüística, en el estado actual de cosas, más que necesaria es imprescindible en la vida de

relación, si no queremos lamentar terribles expiaciones.

Para comprobar todo esto no esperéis párrafos resonantes. He de ser muy breve; cumplo un deber reglamentario: apenas puedo decir *veníamos a lo de ayer* (como Jorge Manrique), porque aun para lo de hoy no sobra tiempo; pero hay hechos en que todos caeréis prontamente con solo apuntarlos.

Venid conmigo a una salita de veladas invernales, donde, junto a los tizones crepitantes, con reflejos de fogata, platican los contentillos. Entorno del costurero, en el centro de la habitación, preside un venerando resto de hábil hilandera, que surtió de blancos lienzo y colores de colada los arcones de su mansión señorial; son sus cabellos del color de la estopa que hila; rodeándola hijas emancipadas o casaderas, entre el fugaz tic-y-tic y menudo centelleo de las agujas laboriosas de la doméstica calaca; y, ensanchando el círculo, nictolizas adolescentes inician en el bastidor filigranas dignas del renombre que alcanzaron las insuperables bordadoras mallorquinas.

Recordad que la salita sabrosa de nuestras voladas es la discreta murmuración de familiaridad isleña con que se entretienen nuestras tertulias, con profusión de nombres y alusiones, y así no extrañaréis que allí se recuerde que bilingües se mostraron, al iniciarse el último renacimiento, y aun con no pocas preferencias artificiales para la lengua castellana, D. José M.ª Quadradó, D. Tomás Aguiló, D. Jerónimo Roselló, D. José Luis Pons, los Forteza, Palou y Coll, Gabriel Maura, Peña del mismo Peñal y cuantos cultivadores de las bellas letras aquí vivieron y murieron y santa paz hayan. Y si esos han sido los de ayer, pronto se llega a los de hoy, y se recuerda que el astro que subió a las alturas del *Pi de Tormentor*, con arranque lírico ni aquí ni en otras muchas tierras superado, descendió a *Las Catacumbas de Roma*, o se extasió ante sus ruinas, o contempló admirado las obras artísticas de la urbe inmortal y eterna; dando a la postre el *Adiós a Italia*, vagado en sus *Liricas* que tomó cuerpo doctrinario en las *Horaciones*.

Se recuerda que quien demandó la entraña a nuestra *Serra* había antes renovado su espíritu con los liliptienses personajes de una *Noche de reyes*; penetró hasta el fondo del alma de la liberta Lálage; y desde el estático *Ci-prés* de su huerto ambicionó volar, por entre las pías de la muralla, a los ventanucos pobres y raramente iluminados de un barrio obrero, donde puso la morada de la humildad mallorquina que atrajo la ambición de su gloria. Todo en castellano. Que al trocar a Lia por Raquel aun pidió prestada a la primera una *Melodía etíopea* que le alcanzó la más alta distinción florilista, sin que la versión hiciera olvidar el original primitivo, ni los aplausos que ya de antes le había conquistado su producción.

Se recuerda que este mismo año ha obtenido a la vez lauros, en Barcelona y Madrid, el mallorquín que en el centro de la cultura catalana emplea el castellano en la vida periodística, que tanto realiza, y en la misma proleganda del catalanismo, a que está aliado; y Mallorca entera ha aplaudido los triunfos de su hijo, olvidando sus tendencias y no percatándose de los medios de expresión empleados.

Se recuerda, o se prevé, que hoy mismo, aquí mismo, ahora mismo—a no mentir la discreta murmuración mallorquina, sin poder darse exacta cuenta de las exaltaciones de una mente ardorosa y de un corazón volcánico—en vibrantes estrofas de sonora castidad, hay quien reclama para báculo de su vejez el asta de la bandera patria, que proclama invencible y siempre vencedora: *Hispania victoria!*

Y quien, desde el corazón de Castilla, sonaca al rebocillo vaporosas tendencias métricas muy españolas, y primoras, recuerdos y delicadezas que se hubieran perdido sin el buen acuerdo adoptado...

Señores: la nobilísima abuela de la tertulia mallorquina ha dejado casi intacto el copo de su ruca, y cabecea...

La noche avanza: precisa abandonar la discreta murmuración de familiaridad isleña en el mismo punto de ser iniciada; y luego, cuando nuestra viejecita se hunda en la sombra de los sueños, verá perpetuamente enlazadas, como estos días en nuestras calles, la enseña nacional y la nuestra; y sobre el luminoso mar latino, en visión profética y apocalíptica, nuestra tierra con verdad en nave, siempre prosa a la patria, enhestando en el palo mayor la bandera de nuestra matrfuola, la mallorquina; en el asta, la nacional, la de España, con desce de que perdure siempre el lema por nosotros premiado esta noche con la flor natural: *Hispania victoria!*

A nuestro certamen se adición, formando parte del mismo, el certamen *literario italiano* que antes anunció el Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad, con todas sus secciones y variados temas, y, como si tal certamen lo re-

quiriese, ha venido a coronar el éxito la *Cantata* con que el Maestro Marqués, hijo ilustre de Mallorca, quiso asociarse a la fiesta.

Ya sabéis que el egregio compositor no exaltó el sentimiento patrio aferrándose como una lapa al farallón de su nacimiento para proclamar, con falsedad innoble, que es más patriota aquel que menos deja el terrazo: tuvo que luchar, y luchó como un naufrago, en tierras extrañas, para ganar la orilla de la gloria, entrevista en lontananza.

Pocos años ha dije de él, y me complazco en repetirlo porque sus obras han corroborado mis palabras: «El Maestro Marqués, como errante que ha esparcido por el mundo sus ráfagas luminosas, vuelve en su perihelio al punto de partido, para depositar en el camarín de su devoción, como buen aplauso y laurales conquistados... Vedle, con la nieve en las alturas de su cabeza y el rescoldo de sus pasiones artísticas nunca amansadas en su corazón, trabajar con asiduidad si no como un gladiador en la arena como viejo canceller en su gabinete.»

El Excelentísimo Ayuntamiento agradece ahora solemnemente por mi pobre voz (el concurso que el mimado Maestro del público ofrece a estas solemnidades.

Oda a la Bandera

Lema: *Hispania Victoria*

Tiéndete al viento, ¡oh lábaro,
Enseña rozagante
Que el puño de los héroes
Tremola palpitante
Y enhiesta sobre el fulgido
Pasar de la legión!
De santo ardor un hábito
Me inunda el pensamiento
Y en un abrazo amplísimo
Unirse en lo alto siento
A las herencias óptimas
La insigne tradición.

En nueva luz los mármoles
Brillan del viejo templo;
Reverberar el pórrido
Monumental contemplo;
Vibran en su sarcófago
Los huesos del campeón,
Ve fulgir las lámparas
Con luz esplendorosa,
Y errar bajo la cúpula
Gigante y luminosa
De una ideal basilíca
La vieja procesión.

Mi mente cual en mística
Visión se transfigura;
Ola de luz profética
En mi interior fulgura
Y ante mi vista, en éxtasis,
Se yergue el porvenir,
Sacudente las ráfagas
De un aura de victoria,
Y húsmeas como un águila,
El vaho de la gloria
Que de un mañana incógnito
Radiante ha de surgir.

Un iris, como en símbolo
De esa alta edad futura,
En arco inmenso tiéndese,
Doblando, allá en la altura,
De un inflamado pórtico
La curva triunfal.
Y a su fulgor pacífico
Que el firmamento dora,
Con luz paradisiaca
De virginal aurora
La aparición revélase
Del nuevo Germinal.

¡Ah!, sí, que cuando su osculo
Te daba, emocionado,
Uniendo a ti su espíritu
El juvenil soldado,
Un inefable vértigo
En su anhelo sintió,
Sobre su frente el bálsamo
Cayo del heroísmo,
Como la unción litúrgica
De un varón bautismo,
Y una visión magnífica
Sus ojos asombró.

¡Hosana! Cuando en rápido
Centellea rugiente,
El escudron flamígero
Desfila osadamente,
Crines volando, al ímpetu
De un loco galopar,
Como fugaz relámpago
Sobre un girón de cielo
Vese flotar tu púrpura
Guiando el raudo vuelo
Y tu esplendor aurífero,
Al aire crepitara.

Hurra! Sobre el pináculo
Que al infinito sube
Y cuyas cimas ávidas
Besa al pasar la nube,
Dará el viento, olímpica,
Tu faz multicolor,
Dominarás los ámbitos
De anticuadas gestas,
Presentarás el júbilo
De no soñadas fiestas,
De un imperar sin límites
Y un inmortal vigor.

Salve, oriflama bélico
Que te alzaz en lo oscuro
Como una antorcha trémula
Tendida hacia el futuro!
Abranse siempre indómitas
tus alas sobre el mar,
Tus pliegues emblemáticos
Sagrada luz corona
Y en la imperial metrópoli
En honor tuyo entone
La multitud innumera
Su canto titular.

HE DICHO

El Sr. Estelrich, fué interrumpido varias veces por los aplausos de la distinguida concurrencia, recibiendo al final una prolongada ovación.

Inmediatamente el Secretario, Doctor Aris, procedió a dar lectura a la Memoria del Jurado.

Dijo que la Flor Natural ofrecida por la Asociación de la Prensa fué adjudicada a la vibrante y bella composición que llevo por lema *Hispania Victoria*, la cual, abierto el sobre, resultó ser del ilustre poeta D. Gabriel Alomar.

Al proclamar el nombre del señor Alomar una ovación estruendosa, resonó en la sala del Teatro.

El señor Alomar apareció en la escena y entonce los aplausos fueron delirantes.

Acto seguido el poeta premiado, acompañado de los maceros del Ayuntamiento, el Alcalde, el Presidente del Jurado señor Estelrich y D. Enrique Vives, fué en busca de la Reina de la fiesta la encantadora y distinguida señorita Isabelita Sans y Roselló, que ocupaba una platea.

El poeta señor Alomar ofreció a la señorita Sans la *Flor Natural*, que era un preciosísimo *gladiolus* rojo prendido de un soberbio lazo de seda blanco en el que aparecía bordado en sedas, oro y pederria, el escudo de la «Asociación de la Prensa» y la siguiente inscripción: *Asociación de la Prensa: Juegos Florales 1910*. Los cabos del lazo eran de finísima pasamanería.

Al aparecer la Reina de la Fiesta señorita Sans, del brazo del señor Alomar, resonó una salva de aplausos entusiasta que no cesó hasta que hubo tomado asiento en el Trono.

La señorita Sans, iba ataviada con una riquísima *voilette* de crepón de seda blanca con fondo y volantes rosa y adornaba su cabecita con flores blancas.

Inmediatamente el poeta premiado D. Gabriel Alomar, procedió a dar lectura a la poesía premiada, que con satisfacción reproducimos:

Oda a la Bandera

Lema: *Hispania Victoria*

Tiéndete al viento, ¡oh lábaro,
Enseña rozagante
Que el puño de los héroes
Tremola palpitante
Y enhiesta sobre el fulgido
Pasar de la legión!
De santo ardor un hábito
Me inunda el pensamiento
Y en un abrazo amplísimo
Unirse en lo alto siento
A las herencias óptimas
La insigne tradición.

En nueva luz los mármoles
Brillan del viejo templo;
Reverberar el pórrido
Monumental contemplo;
Vibran en su sarcófago
Los huesos del campeón,
Ve fulgir las lámparas
Con luz esplendorosa,
Y errar bajo la cúpula
Gigante y luminosa
De una ideal basilíca
La vieja procesión.

Mi mente cual en mística
Visión se transfigura;
Ola de luz profética
En mi interior fulgura
Y ante mi vista, en éxtasis,
Se yergue el porvenir,
Sacudente las ráfagas
De un aura de victoria,
Y húsmeas como un águila,
El vaho de la gloria
Que de un mañana incógnito
Radiante ha de surgir.

Un iris, como en símbolo
De esa alta edad futura,
En arco inmenso tiéndese,
Doblando, allá en la altura,
De un inflamado pórtico
La curva triunfal.
Y a su fulgor pacífico
Que el firmamento dora,
Con luz paradisiaca
De virginal aurora
La aparición revélase
Del nuevo Germinal.

¡Ah!, sí, que cuando su osculo
Te daba, emocionado,
Uniendo a ti su espíritu
El juvenil soldado,
Un inefable vértigo
En su anhelo sintió,
Sobre su frente el bálsamo
Cayo del heroísmo,
Como la unción litúrgica
De un varón bautismo,
Y una visión magnífica
Sus ojos asombró.

¡Hosana! Cuando en rápido
Centellea rugiente,
El escudron flamígero
Desfila osadamente,
Crines volando, al ímpetu
De un loco galopar,
Como fugaz relámpago
Sobre un girón de cielo
Vese flotar tu púrpura
Guiando el raudo vuelo
Y tu esplendor aurífero,
Al aire crepitara.

Hurra! Sobre el pináculo
Que al infinito sube
Y cuyas cimas ávidas
Besa al pasar la nube,
Dará el viento, olímpica,
Tu faz multicolor,
Dominarás los ámbitos
De anticuadas gestas,
Presentarás el júbilo
De no soñadas fiestas,
De un imperar sin límites
Y un inmortal vigor.

Salve, oriflama bélico
Que te alzaz en lo oscuro
Como una antorcha trémula
Tendida hacia el futuro!
Abranse siempre indómitas
tus alas sobre el mar,
Tus pliegues emblemáticos
Sagrada luz corona
Y en la imperial metrópoli
En honor tuyo entone
La multitud innumera
Su canto titular.

Pueda ante tí, frenético,
Unir tu pueblo un día,
En asamblea unánime,
Tremante de alegría,
Para llevar un cántico
Que escuche el más allá.
Y bajo un cielo lúcido,
Tu emblema veranando
Entre arreboles vívidos
Sus pliegues destacando
De un matinal crepúsculo
La gloria anunciara.

Y sobre el haz múltiple
De un pueblo milenario,
Le ensancharás, benéfica,
Con sutil velario,
Desde la invicta cúspide
Al fuerte pedestal.
Tu templarás los ánimos
En la ardua incertidumbre,
Desparramando, pródiga,
Sobre la muchedumbre,
De un alentar sin término
El soplo divino.

Tu guardarás las páginas
De esa naciente historia,
Legando a nuestros vástagos
La perenne memoria
De nuestras yerbas crónicas
Que curas el tiempo ya,
Envolverás los tómulos
De nuestros cuerpos fríos,
Cobijarás los lálamos
De nuevos amorios,
Do mira ya sus géminas
La estirpe que vendrá.

Y cuando de tus mártires
El gran tropel sucumba,
Tú ampararás como égida
Sus restos en la tumba
Y cubrirás la lápida
Con sombra de piedad.
Enjugarás las lágrimas
De madres y de esposas,
Besando de los huérfanos
Las frentes dolorosas,
Y tu asta será el báculo
Para su ancianidad.

Y cuando sólo, impávido,
Corone la muralla
Henchida de cadáveres
Y cascos de metralla
Del estandarte intrépido
Un mísero girón,
El rojo de su flámula
Humosa y desteñida,
Con nuestra sangre agónica
Recobre nueva vida
Y en nuestras almas, íntegro,
Persista el pabellón.

Que es la bandera, oh jóvenes,
Vuestra perpétua guía,
El conductor lumínico
De vuestra epifanía,
Las descendencias próvidas
En ella venerada.
Ved en sus tonos áureos
Y en sus colores rojos
Un porvenir fantástico
Descubra a nuestros ojos,
Pues su oro es vida ubérrima,
Su fuego es libertad.

Envío:

Venid, venid, los ínclitos
Poetas y cantores,
Con las sonoras cítaras
Envueltas entre flores,
Y vuestros odas férvidas
En coros entona.
Canten los pátrios números
El himno al oriflama
Que a la conquista atética
Del porvenir nos llama,
Latando al sol, fulmíneo,
Con ruda majestad.

Al terminar su lectura el señor Alomar, se le tributó una ovación entusiasta.

Acto seguido el Doctor Aris, siguió leyendo el fallo del Jurado y dijo que la *Englantina de Oro* ofrecida por el Ayuntamiento se había otorgado a la poesía titulada *El Rebocillo* cuyo autor, abierta la plica, se supo que era de don Prudencio Rovira, Secretario particular de don Antonio Maura.

El Doctor Aris dió lectura a dicha poesía, que también nos complacemos en publicar:

El Rebocillo

Lema: *Santa hospitalidad, dulce reposol* (Jovellanos).

Payesa, soy viajero
que el sendero
encontré de tu heredad;
aquí he descansado y quiero
puesto en la mano el sombrero
honrar tu hospitalidad.

He encontrado en tu alquería
la poesía
de un hogar patriarcal;
un almaz de fronda umbría
y un pozo de cantería
con flores en el brocal;

un pozo junto a la puerta
que hallé abierta,
una era con su miés,
un viejo mastín alerta
una noria y una huerta
y un carrerón de payés;

a lo largo de un marjal
poliromal
una acequia cantarina
que a través del amendral
deja en la huerta el raudal
de su linfa cristalina;

recios troncos de oliveras
como fieras
retorcidas de dolor,
y unas encinas rastreras
que suben por las laderas
a la cumbre del alcor;

un silencio y una paz
montaraz
que exaltan el alma mustia;
¡En este grato solaz
el torcedor más vivaz
nos deja libres de angustia!

En la calma transparente
del ambiente
que alegra todo el paisaje
pone un hechizo atrayente
en tu trágin diligente
tu rebocillo de encaje.

Yo creo que no hay tocado
ideado
para gala campesina
que pueda ser comparado
al rebocillo bordado
de la mujer mallorquina.

Tiene este tradicional
cendal,
velo y diamema a la vez
cierto entono señorial
que pregoná por igual
el recato y la altivez.

Como toca de novicia
acaricia
las sienes en que se anuda
como gala esponsalicia
la sonrosada delicia
de la garganta desnuda;

garganta que bajo el vucio
de este velo
deja mirar al trasluz,
un collar de terciopelo
en donde a la luz del cielo
brilla el oro de una cruz.

Airosos cual la mantilla
de Sevilla,
deja sin sombras la frente,
a plena luz la mejilla,
y realiza en la publika
su candor de adolescente.

Y en cabeza de madona
pregona
señorío del hogar,
preverencia a la persona,
constante amor que corona
la tradición familiar!

¡Qué origen tiene esta prenda,
qué leyenda
sietes entre sus velos,
que anda dejó en tu vivienda
joya que parece ofrenda
que te consagran los cielos?

¡Fué turbante de sultana
que una cautiva cristiana
plegó con gracia claustral?
o de alguna castellana
toca altiva que se hermana
con el manto y el brial?

O pudo el sol balear
al formar
usos, costumbres y trajes,
a tu alma artista inspirar
el deseo de copiar
juegos de espuma y celajes.

¡Linda gala mallorquina
no declina
tu reinado en este edén;
la virgen valldemolina,
Catalina,
te ungió con gracia divina
cuando ceniste su sien!

Subirás a los altares
y a millares
las gentes te adorarán
mientras en los viejos lares
y en las fiestas populares
tus gracias perdurarán.

¡Dios haga, y así lo pido,
que a tu oído,
la primera voz de amor
legue a través del tejido
del rebozo estremecido
por la emoción del pudor!

Cíñelo de desposada
y casada,
den misa de cristianar;
y bendecida y honrada
con el duermas adornada
bajo tierra balear...

Payesita, se constante
y amante
de una gala que es tu gloria,
deja a la modo inconstante
que derribe o que levante
mustias galas sin historia;

que si el rebocillo asoma
tu tez toma
hechizo tan natural
como el vuelo en la paloma,
como en la flor el aroma,
y el reflejo en el cristal.

No hay en el mundo tocado
ideado
para gala campesina
que pueda ser comparado
al rebocillo bordado
de la mujer mallorquina.

El premio del Rey se concede al
Romancero de Don Rodrigo original de
don Mrio Verdager. Leyó el siguiente
fragmento el concejal del Ayunta-
miento de Palma D. Gregorio Crespo.

Florinda

No mintais alteza,
El desce que ahora os importuna
os hace prometer; luego sería
niebla de aurora, resplandor de luna.

El Rey

Rayo puro de sol.

Florinda

Dejad alteza,
Mirad que solo estais y amenazado;
los hijos de Witiza se levantan
pidiendo un trono. El pueblo amedrentado
por los negros presagios que os persiguen
se antea temeroso en torno vuestro.

Aun tenéis vasallos poderosos
que defenden sabrán vuestra corona,
mi padre don Julián es uno de ellos.
Y ofendereis al súbito que os ama
en el sagrado del honor. El joven
Aliastras me ha sido prometido
y de ese buen suero buena esposa
he de ser, mi Señor.

El Rey

Basta Florinda
es para mí todo tu gran perfume.

Florinda

Señor sin duda olvidais
porque he venido a este alcázar
Mis fueros de rica hembra
me hacen compartir tu casa
son mis fueros, mis derechos,
no tu bondad ni tu gracia.
Las doncellas bien nacidas
que honrarán siempre al monarca
honran también a su reina
como reina y como dama.

(*Segue en 4.ª página*)

INFORMACION

Función benéfica

Organizada por la Junta de la Congregación de María Inmaculada y de San Juan Bautista de la Salle, se celebró ayer una velada literaria en la señorial casa de Don Juan Oliver (Mañá).

Por la cátedra de declamación, se representó el emocionante drama *La Aldea de San Lorenzo*.

El numeroso público que asistió al acto, aplaudió con entusiasmo a los jóvenes y entusiastas actores, quienes pusieron toda su voluntad en los papeles que se les confiaron.

El distinguido joven Don Rafael de Mesa, Prefecto honorario de dicha entidad, pronunció un hermoso discurso que el público coronó con una calorosa salva de aplausos.

En las invitaciones que se repartieron, se solicitaba una limosna y estas en su integridad, fueron entregadas a la madre del desgraciado muchacho Oofre Villalonga, fallecido a causa del vuelco del tranvía eléctrico.

La concurrencia que asistió a tan caritativo acto, felicitó cordialmente al Prefecto honorario Don Rafael de Mesa y al Director de la Cátedra de Declamación Don Juan Oliver, que cargándose con todo el peso de organización no repararon en molestias para dar la mayor brillantez al acto.

Clases prácticas en los Exploradores Mallorquines

Hoy lunes empiezan en los locales de esta floreciente Institución, las clases prácticas gratuitas de francés y alemán, a cargo del ilustre arquitecto suizo Mr. Charles Olivarez. Las de francés tendrán lugar todos los lunes, miércoles y viernes, a las 7 de la tarde, y las de alemán los martes y jueves. Es de esperar que los padres tomarán con interés dichas clases, matriculando a sus hijos. Otras lecciones de *croquis* y extensión de *planos*, tendrán lugar en el campo, durante las excursiones de los jueves y domingos.

Felicitemos a la Institución por sus progresos.

Notas del Carnet

BODAS
En la iglesia parroquial de Soller y capilla de Nuestra Señora del Rosario se han unido en el Santo Ius matrimonial el propietario don Manuel Rullán y la bella señorita Jerónima Casasnovas Pastor.

Bendijo la unión el reverendo Cura Económico de la iglesia de San Jaime, de Palma, don Bernardo Oliver.

Fuero padrinos por parte del novio don Miguel Roselló, Pbro. organista de la iglesia parroquial de Soller, y por la de la novia el Oficial de Intendencia don Facundo Soler; y padrinos por parte de ésta su señora madre doña María Pastor y su hermano don Pedro Antonio, y por parte de aquél también su señora madre doña María Oliver y su hermano don Pedro Antonio Rullán.

Sean muy felices.

En el Oratorio de San Pedro y San Bernardo han contraído matrimonio el oficial de Artillería don Fernando Ribas Duval y la señorita Catalina Santandreu Tomás.

Han sido padrinos por parte del novio su cunado el jefe superior honorario de Administración civil don Andrés Subirachs Giró y el capitán de artillería don Diego Pascual, y por la de la novia su tío don Antonio Santandreu Mota y su tío político el abogado y concejal de este Ayuntamiento don Fernando Pou Moreau.

Desearnos eterna luna de miel a los nuevos esposos.

PERSONALES
El abogado don Gabriel Fuster Valentí ha sido nombrado Juez Municipal del Distrito de la Catedral.

Guarda cama enferma de algún cuidado la distinguida señorita Fermína Muntaner Roselló, hija del Administrador de «La Almodiana» nuestro amigo D. Juan Muntaner.

Mucho deseamos su pronto restablecimiento.

Esta mañana hemos tenido ocasión de departir breves momentos con nuestro estimado amigo el propietario don Gabriel Salvá, que como saben nuestros lectores tuvo la desgracia de que se le rompiera el «chassis» de la moto-side que guiaba el día de la carrera de velocidad.

Nuestro amigo se encuentra restablecido de las contusiones que recibió, hallándose su hermano Francisco que era el que ocupaba la side, convaliente de las heridas sufridas.

Los señores Salvá nos ruegan hagamos constar su agradecimiento hacia los vecinos de Algaida en general por los auxilios que les prestaron y en particular hacia el dueño del hotel «San Fedeu», que les condujo hasta Palma en un carruaje de su propiedad.

Muy de veras deseamos a los señores Salvá su pronto restablecimiento.

Se encuentra enferma de cuidado la señorita Francisca Morell hija del propietario don Gabriel.

Hacemos votos para que la enferma experimente pronta mejoría.

DE VIAJE
En el rápido de Barcelona embarcó anoche el concesionario de la red telefónica don José Balet.

Ayer llegó procedente de Barcelona el teniente de alcaide de este Ayuntamiento don Bartolomé Riutort.

En el rápido de anoche embarcó para Barcelona el señor marqués de Alonso de León.

RELIGIOSAS PARA MAÑANA

Santos.—Pío I papa, Abundio, Juan, obispo y Mariano, mártir.

Oración. — Empezarán en San Felipe Neri en honor de la Virgen del Carmen, por varios difuntos.

A las seis exposición, a las diez Tercia y misa mayor.

Empezarán en San Juan dedicadas al Sagrado Corazón de Jesús en sufragio de varios difuntos.

Exposición a las diez y misa rezadas cada media hora.

Al anochecer rosario, Triduo con sermón por el Pbro. don José Anba, ejercicio del Sagrado Corazón y reserva de S. D. M.

NOTICIAS DEL MAR

SALIDAS
A las siete de esta mañana ha salido para Cabrera el vapor «Ciudad de Palma».

REGRESOS
A las cinco de esta tarde ha regresado de Cabrera el «Ciudad de Palma».

NOTICIAS VARIAS
En sustitución del vapor «Miramar» que salió el jueves de este puerto, ayer llegó el vapor correo «Lluis».

—Esta tarde a las seis y media ha salido el vapor «Ray Jaime I», y estará de regreso el próximo miércoles en correo rápido.

—Ayer llegó procedente de Ar. el vapor «Mallorca» conduciendo unos trescientos pasajeros en su mayoría franceses.

Parte de dichos pasajeros salieron por la noche para Barcelona, y los restantes han embarcado esta tarde.

—Anoche salió para Barcelona el vapor «Mallorca» embarcando en él un número grandioso de pasajeros, quedando agotados todos los pasajes.

En el Consistorio

SESION DE HOY
Se reúne a las doce y cuarto el Ayuntamiento bajo la presidencia del señor Alcalde, asistiendo los señores Rover, Oliver, Juan, Puigserver, Barrera, Fons, Mas, Barceló, Carbonell, Villalonga, Olivar, Castell, Valent, Salam, Bestard, Planas, Oliver y Roca, Bibiloni, Trián, Obrador, Espases, Queiglas, «Tort» y Arbós, Aguiló, Suau, Riutort, Moner, Durán, Solá, Crespo y Aguiló (D. C.)

Acta y cuentas
Se aprueban el acta de la sesión anterior y varias cuentas.

Sobre las fiestas
El señor Rover vuelve a ocuparse del raid Barcelona-Palma y del éxito obtenido por el mismo.

Dice que en el banquete de ayer se acordó colocar una placa honorando al citado aviador y pide el apoyo del Consistorio.

Añade que hoy debe recordar que don José Tous fue el organizador de las fiestas y el iniciador del raid celebrado con tanto éxito y por lo tanto pide que en todo lo que se relacione con este asunto el nombre del Sr. Tous acompañe siempre todo acto.

Así se acuerda.

El señor Obrador se ocupa de los Juegos Florales y del Certamen Luliano y propone que el Ayuntamiento acuerde dar las gracias a todos los que remittieron premios para este certamen.

Orden del día
Se aprueba el dictamen de las condiciones de la subasta para el empedrado de la calle de San Miguel.

Incidentalmente el señor Valentí se interesa para que se modifique y amplíe el alumbrado de la calle del Conquistador, y además para que se adoque dicha calle.

Pasa a la Comisión de Hacienda el dictamen proponiendo la adquisición de un piano para la Normal de Maestros.

Se aprueban varios dictámenes concediendo permiso para obras a otros tantos particulares.

Quedan sobre la mesa unas cuentas sobre el transporte de tierras.

Se concede un crédito para la prolongación de la acera de los Hostales.

Se aprueban las cuentas de la cárcel de 1915.

Se conceden dos permisos para la instalación de motores y se aprueba el dictamen referente a la distribución de paradas de coches de alquiler.

Se acuerda la adquisición de material para bomberos.

Asuntos varios
Se da cuenta de una instancia de dona Concepción Rotten y Gual cediendo al Ayuntamiento varios terrenos del Ensanche.

Se acuerda darle las gracias.

Dase lectura a un oficio del Rector de la Universidad de Barcelona comunicando la creación de una beca en aquel centro y pidiendo que el Ayuntamiento estudie el asunto.

El señor Obrador pide la adhesión del Consistorio a este asunto.

El señor Alorda dice que la Comisión de Fomento se ocupará de este asunto e igualmente ofrece al señor Obrador estudiar lo que se refiere a la concesión de la beca para la Normal de Maestros.

El señor Alcalde dice que no ha venido aun al Ayuntamiento el fallo de la Escuela Graduada porque la Comisión no se ha reunido.

Las murallas de mar y el cuartel de caballería.
El señor Villalonga Olivar vuelve a ocuparse de este asunto y dice que siente tener que decir algo, que tal vez moleste al Capitán General y a la Comisión que entiende en este particular.

Cuando la Comisión visitó al General, publicó una nota oficiosa en la cual decía que estaba altamente satisfecha de la acogida del señor Borbón, y estívimamente a esta nota contesta el general informando en contra de lo que pedimos, colocando cañones en el Baluarte del Príncipe e impidiendo el paso por allí.

Por lo tanto yo pido que se me explique qué pasa aquí y que es lo que motiva el que este asunto esté atacado.

El señor Suau le contesta diciendo que aquello era una nota oficial y que ahora es muy difícil cambiarla con otra que sea real.

Yo creo que el Ayuntamiento debe obrar con prudencia pero no perder nunca su prestigio y dignidad, ni permitir que se atropellen sus derechos.

Por lo tanto creo que después de la sesión debía celebrarse una reunión par-

ticular de concejales para cambiar impresiones y acordar todas las medidas que se crean convenientes.

El señor Villalonga se muestra conforme y el señor Alcalde dice que luego se celebrará esta reunión.

Y después de unas preguntas sin interés se levanta la sesión a la 1:15 de la tarde.

Comisión Provincial

SESION DE HOY
Presidiéndola el señor Literas y con asistencia de los señores Riquer, Llobera y Roselló hoy ha celebrado sesión la Comisión Provincial.

Ha sido aprobada el acta de la sesión anterior.

Se ha enterado de un oficio del señor Gobernador de la Provincia participando haberse dado de baja en el abono de la Estación Telefónica cuyo importe se satisface de fondos provinciales.

Se ha acordado adquirir material para la Secretaría de la Junta Provincial de 1.ª Enseñanza.

Ha sido admitido en el Manicomio un alienado natural de esta provincia y residente en Melilla.

Se ha enterado de un oficio del Alcalde de Ibiza relativo al nombramiento de dos profesores auxiliares honorarios para el Colegio Municipal de 2.ª Enseñanza de aquella ciudad.

Se ha autorizado a la Banda de Misericordia para que pueda pasar a Inca y Pollensa.

Se ha acordado remitir al Alcalde de La Puebla el proyecto de una nueva calle para aquella villa formada por el Arquitecto provincial; ejecutar unas obras en el edificio de la Prisión Correccional; admitir un indigente en la Casa de Misericordia; aprobar un expediente de reconocimiento de una exposita por su madre natural.

Se ha enterado de un oficio del Director de la Inculca de Ibiza participando que el Ayuntamiento de Santa Eulalia ha ingresado la cantidad de 1.777 pesetas por cuota provincial.

Se ha enterado de un dictamen de la Contaduría acerca del proyecto formado por la empresa «recaudatoria» del contingente provincial de las reglas a que se han de sujetar los comisionados de apremio de esta Corporación.

Igualmente se ha enterado del estado del movimiento de acogidos ocurrido durante el mes de junio último en los Establecimientos provinciales de Beneficencia.

Ha sido aprobado el pliego de reparos motivado por el examen de las cuentas de fondos municipales de Escorta respectivos al año 1906.

Un sexteto ejecutó deliciosas composiciones.

A los postres se leyó la siguiente carta de nuestro director propietario: «Sr. D. Ignacio Seguí.

Mi querido amigo, Suplico a V. me perdone si no acompaño a Vds. en el justo y merecido homenaje que tributa al intrépido Hedilla.

No lo atribuyo a V. a desaire.

Ni mi estado de ánimo ni mi estado de salud me permiten tomar parte personalmente en ese acto con el cual estoy como V. no ignora tan identificado.

Le saludo cariñosamente su amigo, José Tous.

La carta fué acogida con grandes aplausos.

También se leyó el siguiente telegrama de Barcelona: «Adherimos merecido banquete Hedilla rogamos felizidad nuestra parte intrépido aviador.—Darder, Ferrer Oliver».

Seguidamente se levantó el Presidente del Veloz el cual ofreció el banquete al Sr. Hedilla y éste le contestó agradeciendo el agasajo.

Hablaron luego expresándose todos en términos entusiastas para el aviador los Sres D. Pedro Martínez, D. Ernest March, D. Jerónimo Pou, D. Miguel Roselló y Alemany, D. Francisco Pou y D. Francisco Rover.

A pregunta de este último una comisión visitó al Sr. Gobernador para rogarle en nombre de los reunidos se interese cerca del Gobierno para que sea concedida la condecoración al señor Hedilla.

También quedó abierta la suscripción para costear la placa que ha de colocarse en el campo donde aterrizó el intrépido aviador.

Terminado el banquete en obsequio del Sr. Hedilla, una Comisión de los comensales formada por los señores D. Francisco Rover, D. Pedro Martínez, D. Benito Pons y D. Pedro Canet, pasó a visitar al señor Gobernador para que interese al Gobierno en pro de la solicitud del Ayuntamiento, pidiendo una condecoración para el notable piloto-aviador. Deferentemente con ella, cursó este telegrama al Excmo. señor Presidente del Consejo de Ministros:

Tengo el honor de manifestar a vuecencia que representaciones de todo estamento social, reunidos en banquete homenaje al aviador Hedilla, por aclamación recomiendan concesión recompensa pedida por Ayuntamiento, otorgándole condecoración adecuada, y solicita de mí haga llegar a V. E. la expresión de su deseo.

Le saludo respetuosamente.

La misma Comisión dirigió a los señores Senadores y Diputados por Mallorca residentes en Madrid este despacho:

Reunidos representaciones que integran el todo Palma en banquete honor aviador Hedilla, por aclamación se dirigen a V. E. rogándole influya decididamente cerca del Presidente Consejo Ministros para el otorgamiento condecoración merecida solicitada por Ayuntamiento.

Igualmente se ha recabado la coo-

Fiestas en Palma

Carreras pedestres

A las 6:30 de la tarde del sábado empezaron las carreras pedestres organizadas por la Sociedad Fomento del Turismo.

Se inscribieron veinticinco corredores.

El recorrido era dos vueltas al siguiente itinerario: Unión, Mercado, Riera, Rambla, Olmos, San Miguel, Conquista, Rondas hasta la calle del Sindicato, San Antonio, Herrer, a Mercader, Cuartora, Cordelería, Galería, Boisería, Colon, Cort, Palacio, Victoria, Conquistador y Borne, estando colocada la meta en el mismo punto de partida.

Llegaron por el siguiente orden: 1.º Gabriel Gost, 40 pesetas; 2.º Miguel Santamaría, 30 id.; 3.º Pedro Mestre, 25 id.; 4.º Jaime Moli, 20 id.; 5.º Francisco Mas, 15 id.; 6.º Jaime Morey, 10 id.; 7.º Jaime Femenias, 5 pesetas.

Los demás corredores fueron obsequiados con 3 pesetas cada uno.

Concurso de bailes regionales

En la espaciosa explanada que hay frente a la Escuela Graduada se celebró el sábado por la noche el anunciado concurso de bailes regionales, en el cual tomaron parte celebrados artistas del Continente.

El espectáculo que satisizo en extremo a la concurrencia tuvo verdadero carácter popular y con seguridad lo presenciaron más de diez mil personas.

Empezó el número con unos bailes de boleros y copes.

A continuación se presentó el cuadro aragonés, número el más celebrado de la noche; los entusiastas aplausos del público obligaron al cantador a cantar hasta 15 jotas.

Del cuadro andaluz fueron en extremo celebradas las dos parejas de baile, y terminó el espectáculo con la presentación del cuadro valenciano que también fué muy del agrado del público.

Banquete al aviador Sr. Hedilla.

En el Grand Hotel se celebró ayer por la tarde el banquete con que diversos amigos y sportsmen de esta capital obsequiaban al intrépido aviador Sr. Hedilla por el éxito del raid Barcelona-Palma.

Asistieron al acto unos sesenta comensales a los cuales se sirvió un exquisito menú.

Un sexteto ejecutó deliciosas composiciones.

A los postres se leyó la siguiente carta de nuestro director propietario: «Sr. D. Ignacio Seguí.

Mi querido amigo, Suplico a V. me perdone si no acompaño a Vds. en el justo y merecido homenaje que tributa al intrépido Hedilla.

No lo atribuyo a V. a desaire.

Ni mi estado de ánimo ni mi estado de salud me permiten tomar parte personalmente en ese acto con el cual estoy como V. no ignora tan identificado.

Le saludo cariñosamente su amigo, José Tous.

La carta fué acogida con grandes aplausos.

También se leyó el siguiente telegrama de Barcelona: «Adherimos merecido banquete Hedilla rogamos felizidad nuestra parte intrépido aviador.—Darder, Ferrer Oliver».

Seguidamente se levantó el Presidente del Veloz el cual ofreció el banquete al Sr. Hedilla y éste le contestó agradeciendo el agasajo.

Hablaron luego expresándose todos en términos entusiastas para el aviador los Sres D. Pedro Martínez, D. Ernest March, D. Jerónimo Pou, D. Miguel Roselló y Alemany, D. Francisco Pou y D. Francisco Rover.

A pregunta de este último una comisión visitó al Sr. Gobernador para rogarle en nombre de los reunidos se interese cerca del Gobierno para que sea concedida la condecoración al señor Hedilla.

También quedó abierta la suscripción para costear la placa que ha de colocarse en el campo donde aterrizó el intrépido aviador.

Terminado el banquete en obsequio del Sr. Hedilla, una Comisión de los comensales formada por los señores D. Francisco Rover, D. Pedro Martínez, D. Benito Pons y D. Pedro Canet, pasó a visitar al señor Gobernador para que interese al Gobierno en pro de la solicitud del Ayuntamiento, pidiendo una condecoración para el notable piloto-aviador. Deferentemente con ella, cursó este telegrama al Excmo. señor Presidente del Consejo de Ministros:

Tengo el honor de manifestar a vuecencia que representaciones de todo estamento social, reunidos en banquete homenaje al aviador Hedilla, por aclamación recomiendan concesión recompensa pedida por Ayuntamiento, otorgándole condecoración adecuada, y solicita de mí haga llegar a V. E. la expresión de su deseo.

Le saludo respetuosamente.

La misma Comisión dirigió a los señores Senadores y Diputados por Mallorca residentes en Madrid este despacho:

Reunidos representaciones que integran el todo Palma en banquete honor aviador Hedilla, por aclamación se dirigen a V. E. rogándole influya decididamente cerca del Presidente Consejo Ministros para el otorgamiento condecoración merecida solicitada por Ayuntamiento.

Igualmente se ha recabado la coo-

La Verbena de Caridad

Ya en números anteriores habíamos presagiado el éxito que alcanzara la Verbena de Caridad, que con tanto amor, cariño y entusiasmo se prestó gustosa organizar la simpática sociedad obrera *La Protectora*, pero nunca hubiéramos imaginado que el triunfo llegara a ser tan colosal, tan inmenso, como el que anoche alcanzó la citada sociedad.

La Verbena fué organizada a beneficio de los Comedores para Madres Pobres en el período de lactancia.

Desde el primer momento en que la Comisión de festejos suplicó a *La Protectora* que se encargara de la organización de la Verbena, todos los miembros de la Junta Directiva y especialmente su dignísimo presidente D. Antonio Alcover, no cesaron un momento en su labor de encauzamiento para conseguir que el acto resultara un éxito grande.

Y, a efecto, encargó a los animosos jóvenes Miguel Bosch, Jaime Roca, Juan Riera, Jaime Campins, Miguel Bonni, Bartolomé Crespo, Rafael Sampol, Venancio García, Rafael Roselló, Sebastián Sarrá, Francisco Roca, Nadal Silano, Enrique Benito, Luis Amengual, Jerónimo Amengual, Oofre Vidal, Pascual Mas, Jorge Guasp, Nadal Antem, Manuel Barrios, Joaquín Bonni y Sebastián Rabassa, de la organización del festejo.

Dichos jóvenes, durante quince días, no han descansado un momento a fin de tenerlo todo dispuesto para el día de ayer.

El proyecto de adorno del paseo del Borne fué concebido en el seno de la Comisión y llevado a la práctica al pie de la letra.

El trabajo fué convenientemente distribuido, así es que el resultado fué espléndido. Todo estuvo calculado a la perfección, todo fué previsto. No hubo detalle que escapara a la previsión de los organizadores.

Desde el jueves que comenzaron los trabajos de adorno del paseo, hasta la noche de ayer, los jóvenes comensales no han tenido un momento de reposo. Su labor ha sido impropia; bien merecen, pues que nosotros, complacidos, les tributemos el más ferviente y entusiasta de los aplausos.

Y, claro está, esa labor titánica, bajo la esmerisima dirección de su simpático y activo Presidente, nuestro querido amigo D. Antonio Alcover, obtuvo el resultado espléndido que todo Palma, no cesa de ponderar.

El adorno del paseo del Borne era soberbio.

A ambos extremos, se habían levantado bonitos arcos de triunfo en los cuales se leía la siguiente inscripción: *Verbena de Caridad organizada por la sociedad «La Protectora»—Julio 1916.*

Todo el paseo aparecía cubierto por un tupidísimo entoldado de papel de seda blanco, recortado en tiritas, y de los lados convergían en el centro, señalándose los ángulos con sendas rosas de papel encarnado.

Guirnalda de papel de color, rematadas por flores de lis y rosas de encendido color pendían de los lados del entoldado, marcándose las entradas laterales con otras gruesas y vistosas guirnalda de arrayán y multitud de flores.

En el centro del paseo, dejando espacio conveniente, se habían colocado las sillas y sillones.

A ambos lados del paseo se instalaron los puestos de venta siguientes:

De dulces y bombones instalado por la casa *Can Tocho*; una caseta representada por un enorme garrafón de anís de la casa Suau para la venta de anís Palomá; del refresco *Nivon* instalado por la citada fábrica; mesa para aseo de postales, boquillas, juguetes, lápices, etc. instalado por la Comisión; mesa para la venta de avellanas, instalada por la Comisión; mesa para la venta de abanicos y postales, instalada por la Comisión; mesa para la venta de juguetes, instalada por el bazar «La Peseta»; mesa para la venta del refresco «Peral», instalada por los mismos fabricantes; mesa para la venta de avellanas, instalada por la Comisión; puesto para la venta del refresco *Atilo Tropical*; mesa para la venta de avellanas, postales y abanicos, instalada por la Comisión; puesto para la venta del *Chocolate Mundial*, instalado por su fabricante y por último, una artística instalación de la casa Mirat, destinada a la venta del refresco *Esperanto Ideal* y gaseosas y cervezas.

Servían dichos puestos, lindas y bellísimas muchachas, obrerillas todas, ataviadas con mantones de Manila, y otras *voliettes* sencillas pero elegantes. Todas ellas se desvivían para agradar a los paseantes y compradores, haciendo un derroche de amabilidad, dulzura y educación sin límites que era objeto de los más favorables comentarios.

Las bellísimas muchachas ofrecían sus artículos a todos los paseantes, con exquisitez tal, que no era posible resistir a sus deseos.

Otras muchas paseaban acompañadas siempre de un socio y ofrecían a los concurrentes al paseo unos tickets alusivos al acto y postales y abanicos.

Otras varías cuidaban de la recaudación del importe de las sillas y sillones... Y en fin cada una, en el desempeño de la misión que se les encomendara, rivalizaron para conseguir las mayores cantidades que mañana sorvirán para las pobres madres que lactan a sus pequeños.

Misión sublime, altruista, la llevada a cabo por esas lindas muchachillas que en sus corazonas albergan la noble virtud de la caridad! ¡La ciudad toda no podrá olvidar jamás el titánico esfuerzo realizado por esas encantadoras obrerillas que con entusiasmo grande se convirtieron por unas horas en vendedoras ambulantes, para conseguir un montón de mon-

edios.

Mercedieron elogios las distintas sociedades y cafés del Paseo del Borne que adornaron sus fachadas, entre las cuales merecen citarse el café Ferrá, Veloz Sport Bazar, la Veda, café Lion d'Or, café Gamarinus, O'au Moreno y otros.

El M. I. Sr. D. Miguel Roca pronunció un discurso alusivo al acto.

Adornos
La Comisión de festejos propondrá a la Junta Magna, se conceda una medalla de plata para el original adorno de la fachada del café de D. José Mas, en el paseo del Borne y otra al balcón de la calle de la Herrería, en el cual había montado en miniatura un carro antiguo mallorquín y un tranvía eléctrico, cuyo símbolo era la locomoción antigua y la moderna.

Nos parece muy justo el acuerdo con el

POR TELEGRAMA

La Política

Fórmula de arreglo Madrid 9 (11 m.)

Entre el Gobierno y las personalidades que les afecte el proyecto de beneficios de la guerra...

Además, entre Madrid y Bilbao se celebraron varias conferencias telefónicas...

Las impresiones eran anoche muy optimistas estimándose que se llegará a una transacción deseada...

Consejo de Ministros

Madrid 9 (9 m.)

A la salida del Consejo el señor conde de Romanones manifestó que se había tratado de la huelga ferroviaria...

Los señores Gasset y Ruiz Giménez dieron cuenta del estado de opinión y expusieron las impresiones que ofrece el conflicto...

Por la noche vino una comisión de ferroviarios de Valladolid la cual conferenciará mañana con el señor Gasset...

En el Consejo se examinó y se aprobaron las medidas de precaución para el caso necesario...

Mañana se celebrará un Consejo en Palacio que lo presidirá S. M. el Rey...

Se dedicó por encima de otra cuestión de la parlamentaria confando el Gobierno que al proyecto de beneficios extraordinarios se le encontrará fórmula esta misma semana...

Se sabe que los señores Luque y Gasset expusieron medidas asegurando que todo está previsto de tal modo que al comenzar la huelga ferroviaria entrará en funciones el personal sustituto...

Todo el personal del Regimiento de Ferrocarriles ha sido llamado a filas...

El Director le contestó que no podía admitir el escrito por firmarlo individuos ajenos a sus órdenes...

Los comisionados le hicieron observaciones acerca de la organización ferroviaria y que tenían poderes para comunicar los acuerdos...

El Director rechazó reconocerles personalidad...

El comité confía que pararán todos los asociados y muchos ajenos a la asociación...

El Gobernador ha recibido ofrecimiento de las autoridades de los pueblos que tienen estación para el caso de una huelga...

El Sr. Alba confirió anoche con los comisionados navieros. Hoy llega otra Comisión de Bilbao...

Parece que la fórmula de avenencia consiste en suprimir la retroactividad del proyecto aplicado solo a partir de 1916...

En el balance del Banco ha aumentado el oro en 21.043.347 pesetas y los billetes en 39.441.760 pesetas...

En el balance del Banco ha aumentado el oro en 21.043.347 pesetas y los billetes en 39.441.760 pesetas...

La guerra europea

Línea rota Madrid 9 (11 m.)

Londres.—Un telegrama oficial ruso dice que la línea del frente alemán ha quedado rota en el Norte de Lutiz...

La caballería rusa ha avanzado en su persecución...

Londres.—Dice un telegrama oficial que a lo largo de la línea férrea de Sarney a Koval los rusos se han apoderado de varias aldeas...

Madrid 10 (11 m.) Zurich.—Los periódicos alemanes reproducen el suelto del «Daily Mail» que refiriéndose a la ofensiva inglesa reconoce la resistencia alemana...

Madrid 10 (11 m.) Zurich.—La prensa alemana dice que efectivamente los franceses han avanzado al Sur del Somme...

Madrid 10 (11 m.) Cádiz.—Noticias recibidas de la Argentina corroboran lo dicho por viajeros llegados de América...

Madrid 9 (2 t.) Copenhague.—El «Berliner Tageblatt» anuncia que ayer tarde han quedado suspendidas las comunicaciones telegráficas entre Bulgaria y Grecia...

Madrid 9 (11 m.) Málaga.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Este sigue disfrutando la confianza de la entente.

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Madrid 10 (11 m.) Ceuta.—Anoche han firmado la sumisión los moros de los poblados que han pedido perdón...

Pro presos En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

En el Cine de la Montaña se celebró un mitin pro presos por los delitos políticos y sociales...

das con que proporcionar alimento sano y nutritivo a las madres que crían a sus pequeños...

Nosotros no podemos resistir a la tentación de consignar los nombres de todas ellas...

Helas aquí: Coloma y Catalina Mercant, Antonia Roca, Magdalena Busquets...

Rosa Badenas, Felisa Medina, María y Agueda Payeras, Dolores Ortega, Antonia y María Puigros...

Isabel y Angélica Campino, María, Josefina y Ángela Roig, Rosa Crespi, Mercedes Santa María...

Entre las alteraciones más frecuentes de la salud normal figuran aquellas que afectan al aparato digestivo...

Para demostrar el éxito fenomenal que alcanzó la fiesta de caridad, bastará decir que a la media hora quedaron agotados los 4.000 distintivos...

Las sillas y sillones fueron toda la noche tomados por asalto; no fueron suficientes ni para la mitad de la concurrencia...

En fin, y para terminar, la fiesta fué un éxito completo, así lo reconoció y reconoció todo Palma.

Sur organizadores merecen la más entusiasta de las felicitaciones y las muchas de las calurosas enhorabuena.

La fiesta fué un ópimo y refulgente broche que cerró de una manera digna las hermosas fiestas que a nuestra iniciativa se han celebrado en esta ciudad.

Vaya pues para el Presidente de La Protectora nuestro querido amigo don Antonio Alcover, encarnación y verbo de la simpática sociedad...

Lo recaudado, según noticias oficiales, asciende a cerca de 3.000 pesetas.

La Copa del Ministro de la Gobernación Anoche, antes de embarcar para Barcelona el notable aviador señor Hedilla...

El señor Hedilla, agradeció, emocionado, la valiosa ofrenda y expresó una vez más su cariño hacia el señor Tons...

En la traca A las doce de la noche se quemó la traca final que estaba colocada en la calle del Conquistador...

Una muchedumbre presenció este popular festejo. En el Borne e inmediaciones se congregó un inmenso gentío.

Nota final Con la popular y ruidosa traca terminaron los festejos que han venido celebrándose en Palma del 2 al 9 del actual mes de Julio.

El fracaso pronosticado por aquellos que el amor a nuestra ciudad antepusieron envidias y personalismos no ha aparecido.

Los organizadores de las fiestas persiguieron dos finalidades; solemnizar dignamente la implantación de una mejora...

La salud normal

El estado fisiológico, prácticamente considerado, nunca puede llamarse perfecto. La salud es un término medio estadístico...

Entre las alteraciones más frecuentes de la salud normal figuran aquellas que afectan al aparato digestivo...

Para demostrar el éxito fenomenal que alcanzó la fiesta de caridad, bastará decir que a la media hora quedaron agotados los 4.000 distintivos...

Las sillas y sillones fueron toda la noche tomados por asalto; no fueron suficientes ni para la mitad de la concurrencia...

En fin, y para terminar, la fiesta fué un éxito completo, así lo reconoció y reconoció todo Palma.

Sur organizadores merecen la más entusiasta de las felicitaciones y las muchas de las calurosas enhorabuena.

La fiesta fué un ópimo y refulgente broche que cerró de una manera digna las hermosas fiestas que a nuestra iniciativa se han celebrado en esta ciudad.

Vaya pues para el Presidente de La Protectora nuestro querido amigo don Antonio Alcover, encarnación y verbo de la simpática sociedad...

Lo recaudado, según noticias oficiales, asciende a cerca de 3.000 pesetas.

La Copa del Ministro de la Gobernación Anoche, antes de embarcar para Barcelona el notable aviador señor Hedilla...

El señor Hedilla, agradeció, emocionado, la valiosa ofrenda y expresó una vez más su cariño hacia el señor Tons...

En la traca A las doce de la noche se quemó la traca final que estaba colocada en la calle del Conquistador...

Una muchedumbre presenció este popular festejo. En el Borne e inmediaciones se congregó un inmenso gentío.

Nota final Con la popular y ruidosa traca terminaron los festejos que han venido celebrándose en Palma del 2 al 9 del actual mes de Julio.

El fracaso pronosticado por aquellos que el amor a nuestra ciudad antepusieron envidias y personalismos no ha aparecido.

Los organizadores de las fiestas persiguieron dos finalidades; solemnizar dignamente la implantación de una mejora...

El Elixir Estomacal cura el 98 por 100 de los enfermos del estómago e intestinos que lo toman...

El Elixir Estomacal cura el 98 por 100 de los enfermos del estómago e intestinos que lo toman...

Consejo de Ministros

Madrid 9 (9 m.)

A la salida del Consejo el señor conde de Romanones manifestó que se había tratado de la huelga ferroviaria...

Los señores Gasset y Ruiz Giménez dieron cuenta del estado de opinión y expusieron las impresiones que ofrece el conflicto...

Por la noche vino una comisión de ferroviarios de Valladolid la cual conferenciará mañana con el señor Gasset...

En el Consejo se examinó y se aprobaron las medidas de precaución para el caso necesario...

Mañana se celebrará un Consejo en Palacio que lo presidirá S. M. el Rey...

Se dedicó por encima de otra cuestión de la parlamentaria confando el Gobierno que al proyecto de beneficios extraordinarios se le encontrará fórmula esta misma semana...

Se sabe que los señores Luque y Gasset expusieron medidas asegurando que todo está previsto de tal modo que al comenzar la huelga ferroviaria entrará en funciones el personal sustituto...

Todo el personal del Regimiento de Ferrocarriles ha sido llamado a filas...

El Director le contestó que no podía admitir el escrito por firmarlo individuos ajenos a sus órdenes...

Los comisionados le hicieron observaciones acerca de la organización ferroviaria y que tenían poderes para comunicar los acuerdos...

El Director rechazó reconocerles personalidad...

El comité confía que pararán todos los asociados y muchos ajenos a la asociación...

El Gobernador ha recibido ofrecimiento de las autoridades de los pueblos que tienen estación para el caso de una huelga...

El Sr. Alba confirió anoche con los comisionados navieros. Hoy llega otra Comisión de Bilbao...

Parece que la fórmula de avenencia consiste en suprimir la retroactividad del proyecto aplicado solo a partir de 1916...

En el balance del Banco ha aumentado el oro en 21.043.347 pesetas y los billetes en 39.441.760 pesetas...

En el balance del Banco ha aumentado el oro en 21.043.347 pesetas y los billetes en 39.441.760 pesetas...

En el balance del Banco ha aumentado el oro en 21.043.347 pesetas y los billetes en 39.441.760 pesetas...

La guerra europea

Línea rota Madrid 9 (11 m.)

Londres.—Un telegrama oficial ruso dice que la línea del frente alemán ha quedado rota en el Norte de Lutiz...

La caballería rusa ha avanzado en su persecución...

Londres.—Dice un telegrama oficial que a lo largo de la línea férrea de Sarney a Koval los rusos se han apoderado de varias aldeas...

Madrid 10 (11 m.) Zurich.—Los periódicos alemanes reproducen el suelto del «Daily Mail» que refiriéndose a la ofensiva inglesa reconoce la resistencia alemana...

Madrid 10 (11 m.) Zurich.—La prensa alemana dice que efectivamente los franceses han avanzado al Sur del Somme...

Madrid 10 (11 m.) Cádiz.—Noticias recibidas de la Argentina corroboran lo dicho por viajeros llegados de América...

Madrid 9 (2 t.) Copenhague.—El «Berliner Tageblatt» anuncia que ayer tarde han quedado suspendidas las comunicaciones telegráficas entre Bulgaria y Grecia...

Madrid 9 (11 m.) Málaga.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Madrid 9 (11 m.) Madrid.—Una comisión ha entregado al doctor de Far de la Compañía de ferrocarriles andaluces las peticiones del último Congreso...

Asuntos de Baleares

El «Miramar», Barcelona 10 (5 m.)

Ha subido al dique para limpiar fondos el vapor «Miramar».

Agresión contra el Presidente argentino

(Urgente) Madrid 10 (2 t.)

Buenos Aires.—Después de la revista militar celebrada con motivo del Centenario de la Independencia un individuo disparó un revólver contra el Presidente de la República Argentina...

El agresor ha sido detenido.

Últimas noticias

Lo que dice «Le Petit Journal» Madrid 10 (2 t.)

París.—De Bucarest dicen a «Le Petit Journal» que el general Kowess con 100.000 hombres avanza hacia Dorna y Wotra para defender Transilvania...

El individuo desde la calle apuntó disparando un tiro de revólver que hiirió gravemente al jefe de Estado.

El agresor fué detenido y gracias a la policía se libró de las iras del público que quería lincharle.

El detenido declaró ser anarquista.

Londres.—Las baterías enemigas, ayer se mostraron activísimas. En diversos puntos del anillo de artillería, a pesar de la resistencia del enemigo avanzamos.

En las cercanías de Ovildars el terreno está convertido en un montón de ruinas.

En el bosque de Tromes han fracasado dos contrataques.

En el resto del frente está estacionario.

Ha llegado S. M. el Rey para presidir el Consejo de Ministros.

Este no ha terminado a la hora en que telegrafiamos.

Almacenes S. JOSÉ NOVEDADES para Señora y Caballero SASTRERIA-CAMISERIA-MERCERIA SEDERIA-DRILES Calzado-Sombreros-Sombrillas

DIDON Es gloria refrescarse con Didon.

COMPRO CASA Preferible solariega susceptible de reforma. Ofertas a Centro de Anuncios.

FUEGOS ARTIFICIALES de la acreditada fábrica Espinosa de Reus Ramilletes completos desde 20 pesetas en adelante. Unico despacho Droguería SUAU de JAIME QUETGLAS

Real Academia de Medicina y Cirujía de Palma

De suntuosa debe calificarse la solemnidad en esta docta corporación celebrada a las seis y media de la tarde de ayer, con motivo del ingreso en la misma del médico de la Casa de Socorro, nuestro amigo señor don Gabriel Oliver y Mulet.

Preside el M. I. señor Gobernador civil don Dionisio Alonso Martínez, sentándose a su derecha el M. I. señor Alcalde de Palma don Nicolás Almagro, y a su izquierda el Vice-Presidente de la Real Academia don Antonio Bosch, por ausencia de su Presidente don Bernardo Riera.

Asisten distinguidos compañeros médicos y farmacéuticos.

El trabajo del señor Oliver lleva por título: *La Higiene urbana y la reforma interior de Palma*, labor notable por las muchas y variadas consideraciones en ella impresas.

Requiere, dice, lo vasto del tema, muchos conocimientos independientes del higienista, lo que impone una erudición muy cumplida y que sólo su buena voluntad podrá suplir en cuantas otras cuestiones se suceden, convirtiéndose en salvaguardia y en garantía de sus limitadas fuerzas intelectuales que ya han llegado en el caso de su vida, y sobre ser ello muy sensible, lo es más, porque viene a ocupar o reemplazar en la corporación al que durante mucho tiempo fué el alma de la misma y su secretario perpetuo, el malogrado don Domingo Escafí, quien reunió en vida cualidades intelectuales y dotes literarias que brillaron, cual brilla por su luz irradiante el sol que alumbró la tierra en los días espléndidos y sin nubes.

Empieza el señor Oliver con una manifestación explícita: Toda reforma se debe siempre a una necesidad social sentida que lleva en sí, al esbozarse, hacer en su favor creyentes. Si se consiguen, se habrá dado el primer paso que suele ser el más difícil y el higienista lo es aún más por el sin número de factores que lo integran.

Toda agrupación humana es un peligró para la vida de los hombres que la constituyen. La vida social es, pues, una causa de insalubridad tanto mayor cuanto más numerosa es la colectividad; por lo que la sociedad se ha visto obligada a instituir reglas y a tomar medidas que afectan las urbes, y el conjunto de todas ellas constituye, la Higiene urbana que evita las causas de insalubridad de las poblaciones.

El hombre tiene derecho a la vida y sin una atmósfera pura, pierde la salud y encuentra no pocas veces la muerte, por lo que, en toda población de creación antigua su saneamiento es un deber ineludible municipal evitar que el aire se altere lo menos posible, que no continúe confinado por sus calles ni por sus viviendas.

Hacer más fáciles las comunicaciones rodadas de la parte alta con la baja de esta ciudad, ensanchando algunas vías; realizar el problema de la canalización del agua potable y su escuela obligada de la excretora; y dotar de jardines y paseos a Palma, es preciso hacer para asegurar su base estética e higiénica.

Crítica y razona que no es perdurable el que hayan dejado de construirse los jardines, como está proyectado en el centro de las manzanas del Ensanche y que las conveniencias particulares se han sobrepuesto, sin duda, a una necesidad colectiva, quedando los jardines en el proyecto, error que debe subsanarse cuanto más pronto mejor. Con ello mejoraremos no sólo la parte estética, sino la higiénica de las viviendas que recibirán más aire puro que siempre ensancha y vivifica los organismos humanos.

La evolución social presente hace necesario el desarrollo de la Higiene comunal, tanto más necesaria, cuanto mayores son los progresos de las colectividades urbanas que de cada día tienen al aumento, y, por lo tanto, debe ser mayor la extensión de las urbes, necesidad sentida por los habitantes de esta ciudad que ha obligado no sólo al ensanche de la población empezado, sino que también nos obliga a la reforma interior para lograr que queden ensanchados los pulmones de la urbe antigua con la abertura de nuevas vías que nos darán desde luego más aire respirable para las casas y más facilidad para el tránsito rodado.

Señala el análisis del aire, la transformación que sufre en las urbes y la valiosa ayuda que en su purificación reportan los jardines y los árboles.

Al tratar de la reforma interior de una población, viene a la mente una cuestión social, a la par que higiénica: la construcción de casas para obreros porque con ello se da un poco de altruismo social e higiénico, a su vez que se resuelve el problema de la educación, el del amor al hogar y el del ahorro.

Hay que vivir evolucionando, y como la vida moderna es de más movimiento que no la tuvieron nuestros antepasados, necesario es que los desvíos y las comunicaciones de Palma con el Ensanche sean más accesibles e indudablemente que mejorarán las condiciones de salubridad.

Declara aceptable el anteproyecto del Arquitecto municipal señor Benassar, porque, en su concepto, responde al objeto y no sería muy dispendioso las construcciones de sus dos trozos o vías principales: la una condicional o relativa, porque su realización es condicional, y la otra absoluta o de realización más o menos inmediata, según sea el capital disponible, aunque, si bien se mira, es capital reinteeligible.

La primera como condicional es mediante el derribo del Baluarte de Chaón y de las murallas de Mar. Traza como más factibles dos acco-

siones: la de la Portella y la de Miramar, las que tanto una como la otra, en especial la de la calle de Miramar, siga por la calle de Morey a la Plaza de Santa Enlaila y bifurcándose por la calle y Plaza de San Francisco, calle de Lulio a la Plaza del Temple y Ensancho; y la otra de una calle, que siguiendo la de Cordelaria, plaza de Mercadal, calle de Ballester al Ensancho o Escuela Graduada, y por la calle del Sindicato al Ensancho y carretera de Inca.

Confiesa el Sr. Oliver que estas vías no son tan accesibles como la de la Portella, la que ciertamente no tiene tanta importancia como la que adquiriría la trazada, si bien acortaría las distancias desde la calle de Pont y Vich, a la del Padre Nadal, Plaza de San Francisco, calle de Troncoso, Plaza de Cuadrado a la calle de Alfaraña con un ramal por la calle de Bauló a la Plaza Mercadal y el otro directamente al Ensancho.

El fraso absoluto es la base de la reforma o sean cuatro vías, dos para el tránsito rodado y dos para el de a pie. Las dos primeras partiendo de la Plaza Puerta de Santa Catalina, calle de Felio, cruzando el paseo del Borno o Plaza de la Constitución, entrarían a la calle del Borne, por la calle de la Birretería, Plaza del Rosario, a la Plaza de Antonio Maura y siguiendo rocamamente a la calle de S. Bartolomé a la de Jaime II, a la de Colón, Plaza de Abastos, San Miguel y Ensancho o por las calles de Bolsería y Sindicato al Ensancho. La otra partiendo de la Plaza de Weyler, Riera a la de Arabi y terminaría frente a lo que ha de ser Plaza Mercadal municipal, en proyecto, y de ésta al Ensancho.

Las dos de tránsito a pie, es la una por la calle de Brossa y otra desde la Ramba hasta la hoy Plaza de Abastos para ascender a la parte alta y las correspondientes a la villa baja, la una por la calle de Concepción y la otra por la calle de Serriñá o por la de Capuchinas al Escoc-Homo.

Describe con detalles preciosos cuantos factores integran la salubridad de una urbe como Palma, que son: su situación topográfica, vías de comunicación o calles y alimentación de aguas.

Y termina diciendo: que presentado muchas dificultades a vencer para poner nuestra población en condiciones de fácil acceso y comunicación con el Ensanche y para traducir en hechos los factores que integran la salubridad de una urbe. Los progresos de los estudios higienistas ni nos arredran ni nos sentimos desalentados ante la magnitud que de cada día van tomando estos problemas; muy al contrario, nos vemos obligados doblemente a seguir la Ciencia en sus adelantos y a enaltecer cuanto conduce a la Higiene de una población, tratando su saneamiento y haciendo opinión para que Palma gane en cultura, para que no quede rezagada, sino que prosiga embelleciéndose.

Contribuyamos, pues, todos a formar opinión a la obra de reforma interior y sea ella su salvaguardia el Matadero realizado y el proyecto de Mercadal, con tales heraldos por guía y una voluntad firme, llegaremos a la meta o sea que la «Reforma interior de Palma» será un hecho y con ella ganará la población en su estética y en su Higiene.

El Sr. Font y Monteros, nuestro estimado colaborador y distinguido amigo de esta Redacción, fué el encargado de contestar al discurso del recién electo, cuyo trabajo insertaremos extractado también en nuestras futuras ediciones, ya que por los asistentes fué escuchado y recibido con aplauso unánime como también el del Sr. Oliver.

La ÚLTIMA HORA uno su parabién al que recibieron ambos académicos.

(Continuará).

nosotros hemos venido para enaltecer tu casa, que bien se encuentra la luna nimbada de estrellas claras. Te traemos como ofrenda nuestra honra y la prosapia brufida de nuestros nombres que no tienen ni una mancha. Si tu empuña noble cetro de tu alcurnia soberana, mi padre también empuña su cetro, que es una espada. Si tú tienes tus soldados que te guardan las espaldas soldados guarda mi padre que tiene dura la lanza.

Si tú eres rey, yo he tenido en mis abuelos monarcas, y si tú llevas corona yo llevo corona clara, más humilde, más pequeña pero es corona y me basta.

El premio del Vicario Capitular fué otorgado a *La Campá inmortal* original de don Andrés Caimari, Pbro.

El premio de don Jerónimo Pou se otorgó al poema *La daga*, de don José M.^a Tous y Maroto.

El premio de don Dionisio Alonso Martínez lo ganó la poesía *Vila paguesa*, de don Sebastián Guasp, Pbro.

Los Juegos Florales son algo así como las carreras de caballos, pues éstas sirven para el fomento y cría de los caballos de carreras y los Juegos Florales sirven para el fomento y cría de los poetas de juegos florales. Esto en términos generales, porque hay excepciones.

No podía aceptar de la fiesta lo que tiene de litúrgico, de la que nunca ha sido devoto, y además por respeto a la poesía que no ha de servir para celebrar fiestas de ella, sino que para serio necesita de recogimiento y soledad.

La poesía no ha de ser una fiesta, como tampoco lo ha de ser, por ejemplo, una misa de campaña.

En Cataluña y supongo que aquí también, los Juegos Florales tienen un sentido especial, son un instrumento del renacimiento, renacimiento que no existe en otras partes.

Yo he renegado de las fiestas de esta índole, pero he acudido muchas veces a aprovecharme de ellas. Un escritor catalán ha fastidiado recientemente a los que ha llamado mantenedores profesionales y yo debo declarar que lo he sido, pero he ido a mantener mis ideas personales, fuesen o no oportunas. A eso vengo hoy también.

Yo no entonaría hoy un canto. Quédate esto para los ruidosores parlamentarios, y ahora que estos están cantando a la Patria en el Parlamento es que venimos aquí quienes no queremos cantar, sino decir.

Yo no puedo olvidar que soy catalán y el oficio es siempre una carga que domina.

Y por espíritu de crítica he fijar mi atención en un doctor en teología, catalán de Mallorca, el cual descubrió hace 9 años, Baderer en mano, a Alemania.

Este dice que en Alemania los hicieron hablar en catalán y los paró en un idioma armonioso y en cambio el catalán los pareció semejante al turco y opinaron que era una lengua áspera y seca, y hay que tener en cuenta, añade, el descubridor de Alemania, que nosotros lo pronunciábamos con acento catalán y el efecto que producía era mejor.

Ya que los ruidosores cantan vamos si nosotros podemos hablar y que ellos sigan cantando. A caso los males que acorran al Parlamento provengan de una perversión estética.

Se habla de que hay en el Parlamento artistas de la palabra y si no estuviéramos dominados por el barroquismo de la palabra, no lo serían. Se dice que nos perdemos por la retórica, y yo digo que no es por la retórica, sino por la mala retórica.

El poeta catalán Juan Maragall decía en su *Oda a España* que hablaría en catalán, porque en la otra lengua ya la habían cantado demasiado.

No es así, porque no han hablado, sino que han charlado, porque hablar es hacer.

Un hondo sentido estético acaso podría remediar los males que padecemos.

Lo mejor que podemos hacer aquí, hoy, es murmurar; murmuramos y digo *emos* y no *he* porque lo haremos todos, primero lo haré yo y luego murmurareis vosotros de lo que yo haya dicho.

Es un arte exquisito el de la murmuración. Hay pocos pueblos y pocas personas que sepan hacerlo.

Aquí la principal cuestión que tenemos es la del bilingüe. Hablemos, pues de ello ya que tanto vosotros como yo somos de país que es bilingüe.

Por serlo desde niño me aficioné al estudio de los idiomas y como otros coleccioné kilómetros con sus automóviles y coleccioné lenguas.

Cuando vine a Mallorca me atrejo en primer lugar el interior de conocer la lengua, pero la lengua viva, la que habla el pueblo, no la literaria.

Y lo que más me ha interesado al estar aquí es la manera de hablar el catalán o el dialecto de la lengua catalana que aquí se habla.

El catalán y el castellano han sido durante mucho tiempo dialectos. Lo fueron durante los siglos XVI, XVII y XVIII que fueron los siglos del Renacimiento, de la Reforma y de la Revolución, los tres siglos de más intensa renovación del mundo.

Yo no sé si la lengua de Verdagué se habla en parte alguna fuera de Cataluña o si es como la de Vizcaya.

En mi tierra el problema es más claro. Se trata de una lengua milenaria, caída en desuso, que se quiere hacer revivir a todo trance y para ello se ha hecho una especie de esperanto a base del vascuence, que es una de las cosas más divertidas del mundo. Y se ha inventado y se pretende imponer una palabra para nombrar al espíritu, palabra que en realidad quiere decir apetito.

Lo más castizo es lo más diferencial. Las lenguas latinas de cada vez se parecen más. ¡Ojalá todas las lenguas neo latinas vayan convergiendo hacia un nuevo latín.

Es inútil crear lenguas artificiales u oficiales. Se invocan para crear lenguas oficiales argumentos de abogado y hay que tener en cuenta que cuando los abogados se salen de su función son perniciosos y que no es posible imponer una lengua determinada a una lengua.

¿Qué es lo que se quiere pidiendo la oficialidad para una lengua que es artificialidad? Se quiere la fuerza para imponerla y se quiere, además, que esta fuerza la dé el Estado.

Recuerda que en ocasión que el Rey fué a Barcelona el Alcalde de esta ciudad le habló en catalán. Yo protesté de ello porque el Alcalde sostenía que hablaba en nombre de los naturales y yo entiendo que se debe hablar en nombre de los vecinos.

Yo soy vasco y hace 25 años que estoy en Castilla y allí nadie es forastero y todos los brazos se abren para todos.

En cierta ocasión los abogados de Vizeya pidieron informar en vascuence y yo acedí que se accediera a ello imponiéndoles una multa de 5 duros cada vez que se equivocasen diciendo palabras castellanas y nadie hubiera querido hablar.

El Presidente ya ha hablado de los literatos mallorquines desde Cuadrado hasta los más modernos que han escrito en castellano y en catalán.

Tiene grandes ventajas el bilingüe, pues es una lucha de dos fuerzas. El hombre fuerte es quien tiene en la conciencia una lucha viril.

Se quiere por el uso del idioma afirmar la personalidad colectiva e individual y la personalidad e es lo más sagrado y yo que he hecho campañas en pro de la personalidad, he de dar en parte la razón a los que tal sostienen.

Y los que quieren ver afirmada su personalidad tienen que luchar contra la modorra de la clase media que es una de las plagas mayores que han caído sobre la Patria, formada por aquellos que han admitido la lengua oficial no porque estuviesen convencidos de su bondad, sino porque producía del que manda.

Si se conquistara la oficialidad para otra lengua, contra ella se tendría que luchar y la lucha se realizaría en peores condiciones.

Nosotros los vascos hemos adquirido el castellano por derecho de conquista y de él nos servimos. Todos los vascos que han hecho obra universal lo han hecho en castellano. Así El Cano cuando dió la vuelta al mundo, Legazpi cuando las Filipinas, San Ignacio de Loyola cuando fundó la Compañía de Jesús.

Hay un país vecino (se refiere al portugués) que yo creo, y lo conozco mucho, que ha vendido su personalidad a cambio de una frígida independencia.

En cuanto a Cataluña ¿no podría crearse una personalidad catalana en español?

En Escocia y en Irlanda los hombres cumbres han realizado toda su propaganda en inglés; lo mismo sucede en Francia.

En Cataluña hay una queja fundada; que no se les conoce, fillo es verdad pero también es verdad que no nos conocen a nosotros ni nosotros mismos nos conocemos.

Yo he defendido que en cada región se debe usar la lengua nacional, pero cada uno con modalidad distinta aunque se le conozca por el acento, de donde es.

El escritor portugués Fca de Queiroz decía que el que sabe hablar cuatro o cinco idiomas perfectamente es un caballero de industria.

Las lenguas extranjeras deben hablarse patrióticamente mal y el español en las regiones también debe hablarse regionalmente mal.

Hay que tomar la lengua castellana y violentarlo.

Menéndez Pelayo llamó honrada a la poesía vascoquina y yo dije que quería deshonrarla y lo mismo debemos hacer con el castellano oficial.

Vuestro paisano del Presidente de la apacible (es palabra suya) Academia de la lengua, dirigió una comunicación al ministro pidiéndole que protegiese al castellano; conforme, pero no el de ellos y menos la Gramática; libramos a nuestros hijos del pluscuamperfecto.

Hoy el castellano viene a ser una integración de dialectos. En cada región hay una modalidad distinta.

Los catalanes deben meter en su castellano catalanismos; cuando me dicen que una palabra no está en el Diccionario yo contesto: Ya está, cuando yo sea autoridad.

En mi cátedra enseño el catalán y el portugués porque para ser español culto no se tienen que necesitar traducciones.

Los ruidosores parlamentarios hacen una flor final para las mujeres y creo no hay que hacerla porque es una ofensa, pues ellas son tan inteligentes como los hombres.

Además sé que quien preside esta fiesta tiene, ya de adolengo, afición a las cosas literarias y sería curial insistir.

No es necesario como ha dicho el señor Estelrich que mientras hay una mujer hermosa habrá poesía.

Mientras hay una mujer que eiceta y lo diga, habrá poesía.

La mujer debe llevar la mano en el hombro del hombre sin que se sepa si le empuja o se apoya.

Seguiré y más que antes estudiando vuestra literatura, vuestro espíritu y volveré, procurando que sea de los 60 a 70 años, para no morir, pues he visto que a esa edad no se muere nadie aquí.

Llevo la riqueza de un mes. El recuerdo de esta isla que ha llevado el sosiego a mi alma, perdurará y cuando las olas rompan en las rocas del misterio, yo me acordaré de esto y me he de acordar muchas veces de ese mar latino, trémulo espejo donde se reflejan los ojos de nuestro Dios-Hombre.

Una ovación estruendosa, que duró largo rato, se tributó al señor de Unamuno al terminar su discurso.

presentándose una nutridísima masa coral y orquestal que debía estrenar la nueva composición del Hijo Ilustre de Palma D. Miguel Marqués «Himno Cantata a Ramón Lull», cuya letra es de D. Benito Pons Fábregues.

La masa ejecutaba bajo la dirección del inteligente maestro don José Balaguer.

El público que habíase deleitado con la lectura de hermosas composiciones poéticas y con los elocuentes discursos pronunciados, esperaba nueva ocasión de hacerlo con la producción del genial maestro Sr. Marqués.

La Banda del Regimiento Infantería de Palma ejecutó la Marcha Real Española. Fué escuchada de pie por el público.

Después tuvo lugar el estreno del gran Himno-Cantata a Ramón Lull, que por encargo del Excmo. Ayuntamiento de Palma escribió D. Miguel Marqués, con inspirada letra de nuestro amigo el literato don Benito Pons Fábregues, Secretario de la mencionada Corporación municipal.

Himno-Cantata, lo tituló su autor, más tanto por su desarrollo cuanto por su estructura, es un poema descriptivo vocal instrumental, de sabor marcadamente clásico, sin dejar por esto de tener grandes efectos de sonoridad y riqueza de armonía, propios de los tiempos modernos.

Escrito para gran masa coral, orquesta y banda militar, la obra consta de tres motivos principales, que amalgamados y bien enlazados, forman un estético perfecto conjunto. La primera melodía en tono de sol mayor, es el verdadero himno, cuya masa coral unida a los instrumentos militares y a los violines, su sonoridad es potente y notabilísima sin perder la elegancia y claridad de que está revestida.

A esta grandiosa melodía sigue un *Andante tranquilo* en mi bemol a siete voces, muy religioso y de gran riqueza armónica; lo acompaña la cuerda sola, preludiando los primeros violines una glosa de *semibreves* y *fuas*, semejando una lluvia de jones finísimos que, formando un ambiente suave, cubre dulcemente el coro *solo voce* grandemente piano. Desde este momento empieza un *crescendo* largo, concluido por las voces de los niños y mujeres, violines y tímpanos que llega al paroxismo de la fuerza y de la grandeza, al entrar de nuevo el motivo religioso, ejecutado por toda la masa coral, banda militar, orquesta y ruido.

Es el momento culminante de la obra, grandioso por todo extremo, vigoroso, enérgico y de mucha inspiración. Efecto inmenso contiene aquella gran frase!

Se nos dice que Marqués, tiene 74 años de edad.

No, no lo creemos, pues a juzgar por esta su última producción, nuestro músico no debe pasar de los 35 eneros. Tal vez tenga el capricho de teñirse el pelo de blanco. ¡Son tan caprichosos estos músicos!

Después del efecto descriptivo, vuelve a desarrollarse la melodía del principio, y, de sopetón, sin que nadie se lo puede esperar, arranca alegre y juguetón *allegretto gioioso*, cantado por los niños del coro, imitando una fiesta campestre con chirrimis y tamboriles. Es atrevido, genial y de sorprendente novedad.

Sigue inmediatamente un *allegro animato* para todo el conjunto, que con *pianissimo* inmediato termina la pieza brillantísimamente, en medio de la más clamorosa ovación.

Con sus anchos melodías, la vigorosa instrumentación y su genial estructura, la cantata resulta teatral por todo extremo, inspiradísima y de altísimos vuelos.

En cuanto a la ejecución, justo es confesar que el amigo D. José Balaguer, músico mayor de la banda del Regimiento de Infantería de Palma, encargado de dirigir el himno-cantata, que nos está ocupando, lo ha hecho con tanto acierto, interés y cariño, que ha sabido desentrañar los grandes efectos que la partitura encierra, y con especialidad el gran *crescendo* del vigoroso canto del andante religioso, habiendo sabido igualmente hacer resaltar las dulces melodías del coro y de los violines. Aplaudimos, pues, sin reservas al simpático amigo y maestro señor Balaguer.

Consiguamos con gusto que, el *Orfeo Mallorquí*, en esta obra se ha creído mucho, y que se notaba con claridad el gusto y entusiasmo con que cantaban, habiendo aprendido la misma bajo la dirección de su joven maestro el organista don Antonio Oliver, a quien Marqués ha confiado con agrado la dirección de la parte vocal de su última brillante producción.

Tocante al verso del Himno-Cantata, como del inspirado poeta D. Benito Pons Fábregues: intachable y muy apropiado para el objetivo a que se le destinaba, y si no se le oía con toda claridad, es porque no hay verso posible para una masa coral de un centenar de voces.

Los profesores de orquesta y los de la banda militar, atentos a la batata, trabajaron con fe ayudando al hermoso conjunto.

En suma: un éxito de los que entran pocos en libra. De los estrenos de Marqués, casi todos lisonjeros, este lleva el número 114.

El inmenso público, en medio de grandes aplausos, obligó al autor a presentarse en escena. El maestro Marqués subió al palco sonando entonces una ovación estruendosa, que el inspiradísimo compositor recogía modesto para compartirla con directores y ejecutantes.

Ante los prolongados aplausos se repitió el Himno siendo igualmente aplaudidísima la preciosa composición.

Terminados los Juegos florales, se corrió el telón de boca para pocos minutos después, levantarse de nuevo

Garages

Hay varios para alquilar en uno de los sitios más céntricos de Palma. Informarán Librería de J. Tous.

Ultimas novedades literarias

Muerta el señorito, por R. López Haro, 3/50 pesetas.

El Plano Inclinado, por Augusto M. Olmedilla, 3/50 id.

Los ojos abiertos, por E. Ramirez Angel, 3/50 id.

Memorias del general García Camba, por la historia de las armas españolas 1822-1825, tomo 2.º y último, 7/50

El estatuto de funcionarios por Recaredo Fernández de Velasco Calvo doctor en derecho, prólogo de Antonio Royo Vilanova, catedrático de derecho administrativo, 3/50 id.

Para damas y galanes, monólogos de Enrique López Marin, 3 id.

Mapa del territorio de Melilla, 2/50 id.

La edad heroica, por Luis de Zulueta, 2/50 id.

Las grandes figuras de la guerra, lord Kitchener, 3 id.

Los exploradores españoles en el siglo XVI, por Charles F. Tumins.

La Federación en Colombia (1890-1912) por José de la Vega, 3/50 id.

La filosofía del derecho por Francisco Giner y su relación con el pensamiento contemporáneo por F. de los Rios Urruti, 3/50 id.

Curso práctico completo de correspondencia franco-española aplicado al comercio, a la industria y a la banca, por A. Rumeau, Ensayos, tomo 2.º por Miguel de Unamuno, 3 id.

La juria de París, por el barón Gustavo de Mabile.

Elvira la espiritual, por Emilio Carretero, 3/50 id.

Exploración clínica, por el Dr. Luis Noguera Molins, prólogo del doctor Martín Vallejo, catedrático de Patología médica de la Facultad de Medicina de Barcelona. Manual práctico de 250 páginas ilustrado con 122 grabados, 5 pesetas.

De venta en la Librería de J. Tous

Discurso de Unamuno

Una vez terminado el reparto de premios se levantó de su sitio, el ilustrado ex-Rector de la Universidad de Salamanca D. Miguel de Unamuno, el cual fué ovacionado con entusiasmo grande.

Hecho el silencio el señor Unamuno comenzó su discurso y dijo: Señors, Señors y Señores: Me encontraba en Mallorca, ignorante de la celebración de fiestas, donde llegué por propio impulso buyendo de la excitación que en mi produjeron los

sucesos de la guerra, y donde vine más que a enseñar, a aprender y a reorientarme porque necesitaba sacudirme el polvo de la lucha.

Para ello vine aquí donde se desahoga y donde se envejece muy despacio.

No pensaba en esta fiesta cuando vinieron a invitarme para tomar parte en ella y hoy hablo en sustitución de quien tuvo que dejar abandonado este puesto para atender el cumplimiento de deberes filiales. Acepté la invitación. No es la primera vez que actúo de sobresaliente.

Acepté y empiezo por decir que nunca he sido partidario de esta clase de fiestas aunque las he aprovechado muchas veces.

Los Juegos Florales son algo así como las carreras de caballos, pues éstas sirven para el fomento y cría de los caballos de carreras y los Juegos Florales sirven para el fomento y cría de los poetas de juegos florales. Esto en términos generales, porque hay excepciones.

No podía aceptar de la fiesta lo que tiene de litúrgico, de la que nunca ha sido devoto, y además por respeto a la poesía que no ha de servir para celebrar fiestas de ella, sino que para serio necesita de recogimiento y soledad.

La poesía no ha de ser una fiesta, como tampoco lo ha de ser, por ejemplo, una misa de campaña.

En Cataluña y supongo que aquí también, los Juegos Florales tienen un sentido especial, son un instrumento del renacimiento, renacimiento que no existe en otras partes.

Yo he renegado de las fiestas de esta índole, pero he acudido muchas veces a aprovecharme de ellas. Un escritor catalán ha fastidiado recientemente a los que ha llamado mantenedores profesionales y yo debo declarar que lo he sido, pero he ido a mantener mis ideas personales, fuesen o no oportunas. A eso vengo hoy también.

Yo no entonaría hoy un canto. Quédate esto para los ruidosores parlamentarios, y ahora que estos están cantando a la Patria en el Parlamento es que venimos aquí quienes no queremos cantar, sino decir.

Yo no puedo olvidar que soy catalán y el oficio es siempre una carga que domina.

Y por espíritu de crítica he fijar mi atención en un doctor en teología, catalán de Mallorca, el cual descubrió hace 9 años, Baderer en mano, a Alemania.

Este dice que en Alemania los hicieron hablar en catalán y los paró en un idioma armonioso y en cambio el catalán los pareció semejante al turco y opinaron que era una lengua áspera y seca, y hay que tener en cuenta, añade, el descubridor de Alemania, que nosotros lo pronunciábamos con acento catalán y el efecto que producía era mejor.

Ya que los ruidosores cantan vamos si nosotros podemos hablar y que ellos sigan cantando. A caso los males que acorran al Parlamento provengan de una perversión estética.

Se habla de que hay en el Parlamento artistas de la palabra y si no estuviéramos dominados por el barroquismo de la palabra, no lo serían. Se dice que nos perdemos por la retórica, y yo digo que no es por la retórica, sino por la mala retórica.

El poeta catalán Juan Maragall decía en su *Oda a España* que hablaría en catalán, porque en la otra lengua ya la habían cantado demasiado.

No es así, porque no han hablado, sino que han charlado, porque hablar es hacer.

Un hondo sentido estético acaso podría remediar los males que padecemos.

Lo mejor que podemos hacer aquí, hoy, es murmurar; murmuramos y digo *emos* y no *he* porque lo haremos todos, primero lo haré yo y luego murmurareis vosotros de lo que yo haya dicho.

Es un arte exquisito el de la murmuración. Hay pocos pueblos y pocas personas que sepan hacerlo.

Aquí la principal cuestión que tenemos es la del bilingüe. Hablemos, pues de ello ya que tanto vosotros como yo somos de país que es bilingüe.

Por serlo desde niño me aficioné al estudio de los idiomas y como otros coleccioné kilómetros con sus automóviles y coleccioné lenguas.

Cuando vine a Mallorca me atrejo en primer lugar el interior de conocer la lengua, pero la lengua viva, la que habla el pueblo, no la literaria.

Y lo que más me ha interesado al estar aquí es la manera de hablar el catalán o el dialecto de la lengua catalana que aquí se habla.

El catalán y el castellano han sido durante mucho tiempo dialectos. Lo fueron durante los siglos XVI, XVII y XVIII que fueron los siglos del Renacimiento, de la Reforma y de la Revolución, los tres siglos de más intensa renovación del mundo.

Yo no sé si la lengua de Verdagué se habla en parte alguna fuera de Cataluña o si es como la de Vizcaya.

En mi tierra el problema es más claro. Se trata de una lengua milenaria, caída en desuso, que se quiere hacer revivir a todo trance y para ello se ha hecho una especie de esperanto a base del vascuence, que es una de las cosas más divertidas del mundo. Y se ha inventado y se pretende imponer una palabra para nombrar al espíritu, palabra que en realidad quiere decir apetito.

Lo más castizo es lo más diferencial. Las lenguas latinas de cada vez se parecen más. ¡Ojalá todas las lenguas neo latinas vayan convergiendo hacia un nuevo latín.

Es inútil crear lenguas artificiales u oficiales. Se invocan para crear lenguas oficiales argumentos de abogado y hay que tener en cuenta que cuando los abogados se salen de su función son perniciosos y que no es posible imponer una lengua determinada a una lengua.

¿Qué es lo que se quiere pidiendo la oficialidad para una lengua que es artificialidad? Se quiere la fuerza para imponerla y se quiere, además, que esta fuerza la dé el Estado.

Recuerda que en ocasión que el Rey fué a Barcelona el Alcalde de esta ciudad le habló en catalán. Yo protesté de ello porque el Alcalde sostenía que hablaba en nombre de los naturales y yo entiendo que se debe hablar en nombre de los vecinos.

Yo soy vasco y hace 25 años que estoy en Castilla y allí nadie es forastero y todos los brazos se abren para todos.

En cierta ocasión los abogados de Vizeya pidieron informar en vascuence y yo acedí que se accediera a ello imponiéndoles una multa de 5 duros cada vez que se equivocasen diciendo palabras castellanas y nadie hubiera querido hablar.

El Presidente ya ha hablado de los literatos mallorquines desde Cuadrado hasta los más modernos que han escrito en castellano y en catalán.

Tiene grandes ventajas el bilingüe, pues es una lucha de dos fuerzas. El hombre fuerte es quien tiene en la conciencia una lucha viril.

Se quiere por el uso del idioma afirmar la personalidad colectiva e individual y la personalidad e es lo más sagrado y yo que he hecho campañas en pro de la personalidad, he de dar en parte la razón a los que tal sostienen.

Y los que quieren ver afirmada su personalidad tienen que luchar contra la modorra de la clase media que es una de las plagas mayores que han caído sobre la Patria, formada por aquellos que han admitido la lengua oficial no porque estuviesen convencidos de su bondad, sino porque producía del que manda.

Si se conquistara la oficialidad para otra lengua, contra ella se tendría que luchar y la lucha se realizaría en peores condiciones.

Nosotros los vascos hemos adquirido el castellano por derecho de conquista y de él nos servimos. Todos los vascos que han hecho obra universal lo han hecho en castellano. Así El Cano cuando dió la vuelta al mundo, Legazpi cuando las Filipinas, San Ignacio de Loyola cuando fundó la Compañía de Jesús.

Hay un país vecino (se refiere al portugués) que yo creo, y lo conozco mucho, que ha vendido su personalidad a cambio de una frígida independencia.

En cuanto a Cataluña ¿no podría crearse una personalidad catalana en español?

En Escocia y en Irlanda los hombres cumbres han realizado toda su propaganda en inglés; lo mismo sucede en Francia.

En Cataluña hay una queja fundada; que no se les conoce, fillo es verdad pero también es verdad que no nos conocen a nosotros ni nosotros mismos nos conocemos.

Yo he defendido que en cada región se debe usar la lengua nacional, pero cada uno con modalidad distinta aunque se le conozca por el acento, de donde es.

El escritor portugués Fca de Queiroz decía que el que sabe hablar cuatro o cinco idiomas perfectamente es un caballero de industria.

Las lenguas extranjeras deben hablarse patrióticamente mal y el español en las regiones también debe hablarse regionalmente mal.

Hay que tomar la lengua castellana y violentarlo.

Menéndez Pelayo llamó honrada a la poesía vascoquina y yo dije que quería deshonrarla y lo mismo debemos hacer con el castellano oficial.

Vuestro paisano del Presidente de la apacible (es palabra suya) Academia de la lengua, dirigió una comunicación al ministro pidiéndole que protegiese al castellano; conforme, pero no el de ellos y menos la Gramática; libramos a nuestros hijos del pluscuamperfecto.

Hoy el castellano viene a ser una integración de dialectos. En cada región hay una modalidad distinta.

Los catalanes deben meter en su castellano catalanismos; cuando me dicen que una palabra no está en el Diccionario yo contesto: Ya está, cuando yo sea autoridad.

En mi cátedra enseño el catalán y el portugués porque para ser español culto no se tienen que necesitar traducciones.

Los ruidosores parlamentarios hacen una flor final para las mujeres y creo no hay que hacerla porque es una ofensa, pues ellas son tan inteligentes como los hombres.

Además sé que quien preside esta fiesta tiene, ya de adolengo, afición a las cosas literarias y sería curial insistir.

No es necesario como ha dicho el señor Estelrich que mientras hay una mujer hermosa habrá poesía.

Mientras hay una mujer que eiceta y lo diga, habrá poesía.

La mujer debe llevar la mano en el hombro del hombre sin que se sepa si le empuja o se apoya.

Seguiré y más que antes estudiando vuestra literatura, vuestro espíritu y volveré, procurando que sea de los 60 a 70 años, para no morir, pues he visto que a esa edad no se muere nadie aquí.

Llevo la riqueza de un mes. El recuerdo de esta isla que ha llevado el sosiego a mi alma, perdurará y cuando las olas rompan en las rocas del misterio, yo me acordaré de esto y me he de acordar muchas veces de ese mar latino, trémulo espejo donde se reflejan los ojos de nuestro Dios-Hombre.

Una ovación estruendosa, que duró largo rato, se tributó al señor de Unamuno al terminar su discurso.

Garages

Hay varios para alquilar en uno de los sitios más céntricos de Palma. Informarán Librería de J. Tous.

Ultimas novedades literarias

Muerta el señorito, por R. López Haro, 3/50 pesetas.

El Plano Inclinado, por Augusto M. Olmedilla, 3/50 id.

Los ojos abiertos, por E. Ramirez Angel, 3/50 id.

Memorias del general García Camba, por la historia de las armas españolas 1822-1825, tomo 2.º y último, 7/50

El estatuto de funcionarios por Recaredo Fernández de Velasco Calvo doctor en derecho, prólogo de Antonio Royo Vilanova, catedrático de derecho administrativo, 3/50 id.

Para damas y galanes, monólogos de Enrique López Marin, 3 id.

Mapa del territorio de Melilla, 2/50 id.

La edad heroica, por Luis de Zulueta, 2/50 id.

Las grandes figuras de la guerra, lord Kitchener, 3 id.

Los exploradores españoles en el siglo XVI, por Charles F. Tumins.

La Federación en Colombia (1890-1912) por José de la Vega, 3/50 id.

La filosofía del derecho por Francisco Giner y su relación con el pensamiento contemporáneo por F. de los Rios Urruti, 3/50 id.

Curso práctico completo de correspondencia franco-española aplicado al comercio, a la industria y a la banca, por A. Rumeau, Ensayos, tomo 2.º por Miguel de Unamuno, 3 id.

La juria de París, por el barón Gustavo de Mabile.

Elvira la espiritual, por Emilio Carretero, 3/50 id.

Exploración clínica, por el Dr. Luis Noguera Molins, prólogo del doctor Martín Vallejo, catedrático de Patología médica de la Facultad de Medicina de Barcelona. Manual práctico de 250 páginas ilustrado con 122 grabados, 5 pesetas.

De venta en la Librería de J. Tous

Discurso de Unamuno

Una vez terminado el reparto de premios se levantó de su sitio, el ilustrado ex-Rector de la Universidad de Salamanca D. Miguel de Unamuno, el cual fué ovacionado con entusiasmo grande.

Hecho el silencio el señor Unamuno comenzó su discurso y dijo: Señors, Señors y Señores: Me encontraba en Mallorca, ignorante de la celebración de fiestas, donde llegué por propio impulso buyendo de la excitación que en mi produjeron los

sucesos de la guerra, y donde vine más que a enseñar, a aprender y a reorientarme porque necesitaba sacudirme el polvo de la lucha.

Para ello vine aquí donde se desahoga y donde se envejece muy despacio.

No pensaba en esta fiesta cuando vinieron a invitarme para tomar parte en ella y hoy hablo en sustitución de quien tuvo que dejar abandonado este puesto para atender el cumplimiento de deberes filiales. Acepté la invitación. No es la primera vez que actúo de sobresaliente.

Acepté y empiezo por decir que nunca he sido partidario de esta clase de fiestas aunque las he aprovechado muchas veces.

Los Juegos Florales son algo así como las carreras de caballos, pues éstas sirven para el fomento y cría de los caballos de carreras y los Juegos Florales sirven para el fomento y cría de los poetas de juegos florales. Esto en términos generales, porque hay excepciones.

No podía aceptar de la fiesta lo que tiene de litúrgico, de la que nunca ha sido devoto, y además por respeto a la poesía que no ha de servir para celebrar fiestas de ella, sino que para serio necesita de recogimiento y soledad.

La poesía no ha de ser una fiesta, como tampoco lo ha de ser, por ejemplo, una misa de campaña.

En Cataluña y supongo que aquí también, los Juegos Florales tienen un sentido especial, son un instrumento del renacimiento, renacimiento que no existe en otras partes.

Yo he renegado de las fiestas de esta índole, pero he acudido muchas veces a aprovecharme de ellas. Un escritor catalán ha fastidiado recientemente a los que ha llamado mantenedores profesionales y yo debo declarar que lo he sido, pero he ido a mantener mis ideas personales, fuesen o no oportunas. A eso vengo hoy también.

Yo no entonaría hoy un canto. Quédate esto para los ruidosores parlamentarios, y ahora que estos están cantando a la Patria en el Parlamento es que venimos aquí quienes no queremos cantar, sino decir.

Yo no puedo olvidar que soy catalán y el oficio es siempre una carga que domina.

Y por espíritu de crítica he fijar mi atención en un doctor en teología, catalán de Mallorca, el cual descubrió hace 9 años, Baderer en mano, a Alemania.

Este dice que en Alemania los hicieron hablar en catalán y los paró en un idioma armonioso y en cambio el catalán los pareció semejante al turco y opinaron que era una lengua áspera y seca, y hay que tener en cuenta, añade, el descubridor de Alemania, que nosotros lo pronunciábamos con acento catalán y el efecto que producía era mejor.

Ya que los ruidosores cantan vamos si nosotros podemos hablar y que ellos sigan cantando. A caso los males que acorran al Parlamento provengan de una perversión estética.

Se habla de que hay en el Parlamento artistas de la palabra y si no estuviéramos dominados por el barroquismo de la palabra, no lo serían. Se dice que nos perdemos por la retórica, y yo digo que no es por la retórica, sino por la mala retórica.

El poeta catalán Juan Maragall decía en su *Oda a España* que hablaría en catalán, porque en la otra lengua ya la habían cantado demasiado.

No es así, porque no han hablado, sino que han charlado, porque hablar es hacer.

Un hondo sentido estético acaso podría remediar los males que padecemos.

Lo mejor que podemos hacer aquí, hoy, es murmurar; murmuramos y digo *emos* y no *he* porque lo haremos todos, primero lo haré yo y luego murmurareis vosotros de lo que yo haya dicho.

Es un arte exquisito el de la murmuración. Hay pocos pueblos y pocas personas que sepan hacerlo.

Aquí la principal cuestión que tenemos es la del bilingüe. Hablemos, pues de ello ya que tanto vosotros como yo somos de país que es bilingüe.

Por serlo desde niño me aficioné al estudio de los idiomas y como otros coleccioné kilómetros con sus automóviles y coleccioné lenguas.

Cuando vine a Mallorca me atrejo en primer lugar el interior de conocer la lengua, pero la lengua viva, la que habla el pueblo, no la literaria.

Y lo que más me ha interesado al estar aquí es la manera de hablar el catalán o el dialecto de la lengua catalana que aquí se habla.

El catalán y el castellano han sido durante mucho tiempo dialectos. Lo fueron durante los siglos XVI, XVII y XVIII que fueron los siglos del Renacimiento, de la Reforma y de la Revolución, los tres siglos de más intensa renovación del mundo.

Yo no sé si la lengua de Verdagué se habla en parte alguna fuera de Cataluña o si es como la de Vizcaya.

En mi tierra el problema es más claro. Se trata de una lengua milenaria, caída en desuso, que se quiere hacer revivir a todo trance y para ello se ha hecho una especie de esperanto a base del vascuence, que es una